

付 属 資 料

添付資料

1. アルメニア市概況／地図
2. コロンビア政府（保健大臣）に提出した報告書
3. 機材受領レター

サン・ファン・デ・ディオス病院（医療資機材・医薬品）

救援対策本部（機材）

4. 活動報告（日誌）
5. 携行機材リスト
6. コロンビア国商工会議所からの感謝状
7. 報道関連資料（国内紙、現地紙）

添付資料1：アルメニア市概要（参考）

●キンディオ (Quindio) 県の県庁所在地

●人口 290,000人

(内訳)

市街区域： 200,000人

農村区域： 90,000人

●行政区域面積 12,133ha

(内訳)

市外区域： 2,253ha

農村区域： 9,879ha

*市街区域は、更に中心市街地、周辺市街地、拡大市街地及びその他に分けられる。

●標高 海拔1,483メートル

●産業経済

コーヒーの生産と出荷を中心とする地方経済である。アルメニアは、リサルダグ県の県都ベレイラ、カルダス県の県都マニサレスとともにコーヒー三角地帯と言われ、コーヒー枢軸を構成するコロンビア経済にとって柔な年の一つとされている。

●地形・気候

アンデス中央山脈の西の裾野に位置し、火山灰質の肥沃な土壌と気候に恵まれている。アルメニアの年間平均気温は20度。月平均気温もほぼ同じで、一年中変わらず東京の9月を思わせる気候である。年間降雨量は、2,500mm。5月と10月をピークとする雨季と1月、8月をピークとする乾季がある。

●都市構造

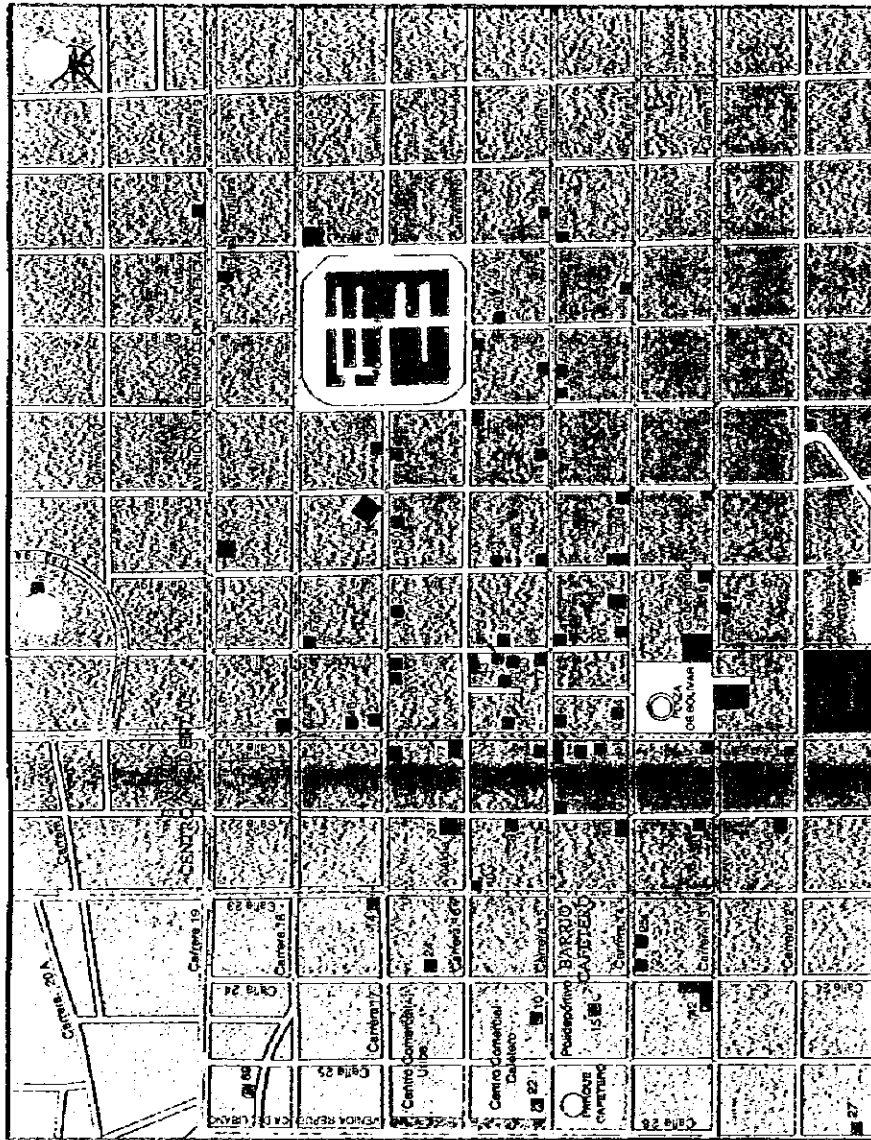
南部、北部、中心部の3つの区域に大まかに分けられる。南部は低・中所得者層の住宅地、北部は中・高所得層の住宅地となっており、中心部は商店、オフィスの多い商業地区となっている。

南部には、住宅とともに町工場、倉庫、コーヒー脱穀工場などが混在している。周辺部の住宅地は近年(10年から15年)に形成された新興住宅地であり、谷地の埋め立てなどの荒っぼい造成地が見られる。

北部には住宅とともに、ベレイラ街道沿いに商店が立地している。住宅は平屋、2階建てから5階建て以上のアパートが混在している。

中心部は、商店や銀行、オフィスビル、商業業務用兼アパートなどの密度の高い地域となっている。最も高いビルは、ポリバル広場に面する県庁舎で、20階建てである。

ESCALA 1:15 000



- 29. EMPRESA ENERGIA DEL QUINDIO (EDEFQ)
- 30. FOMENTO Y TURISMO
- 31. GOBERNACION
- 32. INSTITUTO GEOGRAFICO AGUSTIN COBATZ (IGAC)
- 33. INCURBE
- 34. NOTARIA PRIMERA
- 35. NOTARIA SEGUNDA
- 36. NOTARIA TERCERA
- 37. NOTARIA CUARTA
- 38. PALAZO MUNICIPAL
- 39. PLAZA DE MERCADO (GALERIA)
- 40. REGISTRO E INSTRUMENTOS PUBLICOS
- 41. TELEFONIA
- 42. TELECOM

ESTABLECIMIENTOS EDUCATIVOS

- 43. BETHEMITA (SAGRADO CORAZON DE JESUS)
- 44. UNIVERSIDAD DEL QUINDIO (BELLAS ARTES)

HOTELES Y HOSPEDAJES

- 45. ALFEREZ
- 46. CENTENARIO
- 47. INTERNACIONAL IBG
- 48. IMPERIAL
- 49. IZCAY
- 50. MAITAMA SUFRE
- 51. MARISCAL SUFRE
- 52. PRESTIGIO
- 53. SAN FRANCISCO
- 54. ZATAMA
- 55. ZULDEMANDA

IGLESIAS Y ENTIDADES RELIGIOSAS

- 56. CATEDRAL LA INMACULADA
- 57. EVANGELICA PRESBITERIANA
- 58. SAGRADO CORAZON DE JESUS
- 59. SAN FRANCISCO

LINEAS AEREAS

- 60. ACES
- 61. AGENCIA DE VIAJES ARMENA
- 62. AVIANCA

RESTAURANTES

- 63. RESTON DE LA DAMARA
- 64. RESTAURANTE
- 65. HACIENDA
- 66. INTERNACIONAL IBG
- 67. IZCAY
- 68. PEQUEÑO VATEL

TABERNAS

- 69. BANERA

VARIOS

- 70. Artesanias
- 71. ASOCIACION DE ARTESANOS DEL QUINDIO
- 72. TUMBAGA PASAJE VARUNA
- 73. Oroquienas
- 74. COMFAMILAR
- 75. CONFENALCO
- 76. Estación de Servicio
- 77. LA CELITA
- 78. VUELTA

SITOS DE INTERES CENTRO DE ARMENIA

- BANCOS Y CORPORACIONES**
 - 1. BANCAJE
 - 2. ROSOTA
 - 3. CALA AGRARIA
 - 4. CENTRAL HIPOTECARIO
 - 5. CONCASA
 - 6. DEL ESTADO
 - 7. DEL PUEBLO
 - 8. GIRANACIONAL
- BIBLIOTECAS**
 - 9. JESUS DIOQUE PIESTREPO S.M.P.
 - 10. PUBLICA UNION DE CIUDADANAS DE COLOMBIA
- CENTROS DE ATENCION INMEDIATA CAI**
 - 11. GALERIA
 - 12. PARQUE DE LA CONSTITUCION
- CENTROS COMERCIALES**
 - 13. FIRENZE
 - 14. IBG
 - 15. SAN ANDRESITO

CENTROS DEPORTIVOS

- 16. POLIDEPORTIVO EL CAFETERO

CINES

- 17. OLIVIA
- 18. YULIANA

CLUBES SOCIALES Y DEPORTIVOS

- 19. AMERICA

DISCOTECAS

- 20. CHANES Y 2
- 21. CHANGO
- 22. COMPADRES
- 23. SONEROS

ENTIDADES PUBLICAS

- 24. ADMINISTRACION POSTAL NACIONAL
- 25. CAMARAS DE COMERCIO
- 26. COMITE DEPARTAMENTAL DE CAFETEROS
- 27. COMISION REGIONAL ZONAMA REGIONAL (C.R.Z.)
- 28. CUARTEL DE POLICIA
- 29. DAS

JAPAN DISASTER RELIEF TEAM - JDR

FOR EARTHQUAKE DISASTER IN THE REPUBLIC OF COLOMBIA

FEBRERO 6, 1999

INFORME PRELIMINAR DE LAS ACTIVIDADES DEL EQUIPO MEDICO DEL JAPON

1. RESUMEN

DESDE LA LLEGADA A ARMENIA EL 29 DE ENERO HASTA LA SALIDA DE LA MISMA EL 7 DE FEBRERO EL EQUIPO MEDICO DEL JAPON DESARROLLO SUS ACTIVIDADES DE PRESTAR ATENCION MEDICA A LA POBLACION AFECTADA POR EL TERREMOTO EN ARMENIA. SUS ACTIVIDADES SE CONCENTRARON EN LOS PUESTOS DE ATENCION AL PUBLICO QUE EL EQUIPO COLOCO EN EL HOSPITAL SAN JUAN DE DIOS, Y EN LOS BARRIOS

DE BRASILIA NUEVA Y BUENOS AIRES, SIEMPRE EN ESTRECHA COORDINACION CON LAS AUTORIDADES COLOMBIANAS COMPETENTES AL RESPECTO, EL COMITE TECNICO DE CRISIS, HOSPITAL SAN JUAN DE DIOS, BATALLON NO. 8 CACIQUE CALARCA, POLICIA NACIONAL EN QUINDIO, DEFENSA CIVIL DE ARMENIA Y LA CRUZ ROJA DE COLOMBIA. EL CALCULO PRELIMINAR ARROJA MAS DE 1,200 PERSONAS ATENDIDAS ENTRE NINOS RECIEN NACIDOS Y ANCIANOS. LAS PRINCIPALES INCIDENCIAS REGISTRADAS SON LESIONES, FRACTURAS, DIARREA, VARIOS TIPOS DE INFECCIONES INESTABILIDAD EMOCIONAL ENTRE OTRAS. EL EQUIPO JAPONES ANTES DE ABANDONAR ARMENIA HIZO EMPALME CON EL EQUIPO DE PARAMEDICOS DE LA DEFENSA CIVIL DE CALI SOBRE LOS SERVICIOS MEDICOS EN BRASILIA NUEVA Y BUENOS AIRES.

2. COMPONENTES DEL EQUIPO MEDICO DEL JAPON

SR. HAJIME NAGANUMA	JEFE DEL EQUIPO MIN. RELACIONES
DR. NORIMASA SEO	JEFE ALTERNO MEDICO EMERGENCISTA
DR. SHIGERU HAKODA	MEDICO EMERGENCISTA
DR. YASUHIRO OHTOMO	MEDICO EMERGENCISTA
SR. TAKEHIKO KINO	ENFERMERO EMERGENCISTA
SRA. MIKA NOZAWA	ENFERMERA EMERGENCISTA
SRA. MASAKO TANI	ENFERMERO EMERGENCISTA
SR. HIDEAKI SUZUKI	ENFERMERO EMERGENCISTA
SR. TOYOMITU TAMURA	ENFERMERO EMERGENCISTA
SR. TAKAO KONNO	ENFERMERO EMERGENCISTA
SR. KEIJI NAKATA	COORDINADOR EN MEDICINA
SRA. KYOKO TAMAI	COORDINADORA EN MEDICINA
SR. KENJI NISHIZAWA	COORDINADOR EN MEDICINA
SR. TOSHIMICHI AOKI	COORDINADOR JICA
SRA. MIKI SEKIGUCHI	COORDINADORA JICA
SR. KOJI TERASAWA	COORDINADOR
SR. KIMIO FUKAZAWA	COORDINADOR JICA
SR. JAMES DIAZ	COORDINADOR JICA

SRA. ALEJANDRA NISHI COORDINADORA
 SRA. RITSUKO SASAKI ENFERMERA
 SRA. EMI YAMAZAKI ENFERMERA
 SRA. SATOKO FUKUZUMI COORDINADORA
 SR. TAKAHIRO SHINCHI COORDINADOR
 SR. MASANOBU MATSUBARA COORDINADOR
 SR. TETSUYA ODA COORDINADOR

3. ITINERARIO

ENE 28 11'00 SALIDA DE TOKYO
 20'20 LLEGADA A BOGOTA
 29 11'45 LLEGADA A ARMENIA
 PM COORDINACION CON EL HOSPITAL SAN JUAN DE DIOS
 30 INICIO DE LAS ACTIVIDADES EN EL HOSPITAL SJD
 ESTUDIO SOBRE LAS POSIBILIDADES DE INSTALAR PUESTOS EN OTROS
 LUGARES DE ARMENIA EN COORDINACION CON EL COMITE TECNICO DE
 CRISIS Y EL HOSPITAL SJD
 31 INICIO DE LAS ACTIVIDADES EN BRASILIA NUEVA
 FEB 1 ACTIVIDAD EN EL HOSPITAL SJD Y BRASILIA NUEVA
 2 ACTIVIDAD EN EL HOSPITAL SJD Y BRASILIA NUEVA
 3 ACTIVIDAD EN EL HOSPITAL SJD Y BRASILIA NUEVA
 INICIO DE LA AVTIVIDAD EN BUENOS AIRES
 4 ACTIVIDAD EN EL HOSPITAL SJD Y BRASILIA NUEVA
 EMPALME DE BRASILIA NUEVA CON LA DEFENSA CIVIL DE CALI
 ACTIVIDAD EN BUENOS AIRES
 5 ACTIVIDAD EN EL HOSPITAL SJD Y BUENOS AIRES
 6 AM ACTIVIDAD EN EL HOSPITAL SJD Y BUENOS AIRES
 PM PRERARATIVO PARA LA PARTIDA DE ARMENIA
 ENTREGA DE LAS DONACIONES
 7 06'00 SALIDA DE ARMENIA HACIA PEREIRA
 10'00 SALIDA DE PEREIRA AV 9902
 10'55 LLEGADA A BOGOTA
 8 10'20 SALIDA DE BOGOTA CP 738
 10 14'50 LLEGADA A TOKYO NH 009

4. ABSTRACTO DEL INFORME MEDICO A. NUMERO DE PACIENTES ATENDIDOS

	ENE 30	ENE 31	FEB 1	FEB 2	FEB 3	FEB 4	FEB 5	FEB 6	TOTAL
HOSPITAL SJD	8	28	40	64	122	188	284	ND	
BRASILIA N.		61	152	225	330	413			
BUENOS AIRES					186	301	527	ND	
TOTAL	8	89	192	289	638	902	1224		

B. INDIDENCIAS

DIAGNOSIS

	CASOS	PORCENTAJE
HERIDAS	259	21

PULM	206	17
DIARREA	118	9.6
OTROS P/B DIG	59	4.8
OJOS&NARIZ	77	6.3
DERMATOLO	98	8.0
SICOLOGIA	171	14.0
OTROS	237	19.0
TX&RP		
DROGA	918	75
TRATAMIENTO	324	26.5
PQ CIRUGIA	26	2.1
GT OJOS&OIDOS	62	5.1
CONSULTA	86	7.0
DESASTRES		
DIRECTO	316	25.8
SECUARIOS	604	49.3
SIN INPORTANT	304	24.8

C. COMENTARIO

SE HA MOSTRADO LA TENDENCIA DE DISMINUIR LA INCIDENCIA DE HERIDAS, Y EL AUMENTO EN DIARREAS ESPORADICAS NO MUY GRAVES Y PTSD - POST TRAUMATIC STRESS DISORDER, LA CUAL ES NORMAL EN ESTAS TRAGEDIAS. TAMBIEN SE HA NOTADO DIFICULTADES EN EL TRATAMIENTO DE ENFERMEDADES CRONICAS DEBIDO A LA FALTA DE ATENCION DE LOS CORRESPONDIENTES HOSPITALES. SE RECOMIENDA, AUNQUE EN ESTOS MOMENTOS ESTA BAJO CONTROL, QUE SE PREVENGA LA PROLIFERACION DE LAS ENFERMEDADES INFECCIOSAS. SERA NECESARIO PROPORCIONAR AYUDA SICOLOGICA Y OFRECER MEDICAMENTOS PARA LAS ENFERMEDADES CRONICAS. SE VIO CASOS DE QUE LAS HERIDAS ESTABAN INFECTADAS DESPUES DEL PRIMER TRATAMIENTO DE EMERGENCIA

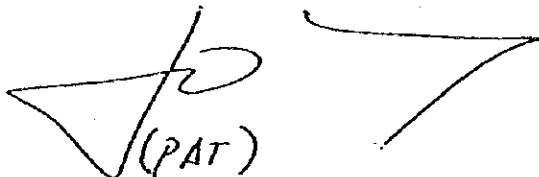
添付資料 3

EMPRESA SOCIAL DEL ESTADO
HOSPITAL DEPARTAMENTAL UNIVERSITARIO
DEL QUINDIO SAN JUAN DE DIOS
ARMENIA

Yo, JORGE MARIO LOPEZ ARANGO como Director General del HOSPITAL DEPARTAMENTAL UNIVERSITARIO DEL QUINDIO SAN JUAN DE DIOS, de la ciudad de Armenia, hago constar que he recibido por parte de la MISION JAPONESA liderada por el señor HAJIME NAGANUMA, los medicamentos relacionados en el anexo, que como muestra de su altruismo y filantropía nos ha donado el Gobierno Japonés.

Sea esta la oportunidad para darles nuestros más sinceros agradecimientos a todos los miembros de la misión y en general al pueblo Japonés por tan noble labor reiterándoles de antemano nuestros deseos por fortalecer más y más los lazos de amistad entre Colombia y Japón.

Mil y Mil Gracias.



(PAT)


JORGE MARIO LOPEZ ARANGO
Médico Director

1999/2/7

医療資機材

Description	
Disposable needle 18G	10
Disposable needle 21G	20
Disposable needle 23G	10
Disposable surgical darpe DA-606As	30
Disposable surgical darpe DA-606OS	20
Disposable syringe 10ML	80
Disposable syringe 50ML	10
Disposable syringe 2.5ML	80
Disposable tongue depressor	90
Extension tube 300mm	50
Feeding tube	40
Happy cast z 20G	100
Happy cast z 22G	20
Infusion set (infant)	90
Infusion set (standard)	90
Infusion set with wings 21G	90
Infusion set with wings 25G	50
Spinal needle 22G×3	45
Square tray 225×145×30	15
Steril silk suture No.2 6pcs.	30
Steril silk suture No.3 6pcs.	30
Steril silk suture No.4 6pcs.	30
Steril silk suture No.5 6pcs.	30
Steril surgical glove, sansoft 6.5	20
Steril surgical glove, sansoft 7.5	20
Surgilon suture with needle U.S.P. 4-0	3

J. Nagamura

Recibo:  5978/94
BY: JOHN GIRALDO U

Drug List

Items			Qua.
Achromycin V	Achromycin	250mg/Cap	300
Apresoline inj	hydralazine hydrochloride	20mg/A	20
BaKtar	co-trimoxazole + trimethoprim	400mg+80mg/T	1200
Buscopan inj	scopolamine butylbromide	20mg/ml	10
Chloromycetin Tab	chloramphenicol	250mg/T	120
Dextrose	glucose	50%20ml/A	50
Foliamin	folic acid	5mg/T	500
Fansidar	sulfadoxine*pyrimethamine	250mg+25mg	228
Flagyl	metronidazole	250mg/T	200
Ilotycin	erythromycin	200mg/T	100
Ketalar 10	ketamin hydrochloride	200mg/20ml/V	10
Ketalar 50	ketamin hydrochloride	500mg/10ml/V	10
Lasix inj	furosemide	20mg/A	10
Mebendazole	mebendazole	100mg/T	60
Neophyllin	aminophylline	100mg/T	500
Neophyllin inj	aminophylline	250mg/A	60
Penicillin G inj	benzylpenicillin		10
Pyrethia inj	Prometagin	25mg/A	50
Slow-Fe	ferrous sulfate	50mg/T	100
Sodium Chloride Solution		1L	130
Sofratulle		10cm*30cm	10
Sofratulle		10cm*10cm	10
Vicilin Dry Syrop	ampicillin	100mg/g	1
Vicilin inj	ampicillin	1g/V	70
Wintomylon Sy	Narigies Acid	50mg/ml	1
Xyilocain inj	lidocaine hydrochloride	20ml/V	1

J. Nazama

RECIBO:

[Signature]
5970/99
Dr. JOHN GIBALDO V

FEBRUARY 6, 1999

EQUIPEMENT LIST FOR DONATION

ITEMS	QUANTITY
(1) AIR TENT	1
(2) PARTS FOR AIR TENT	1
(3) GENERATOR	2
(4) EXTENTION CABLE	3
(5) OIL TANK	1
(6) TABLE	3
(7) PORTABLE BED	10
(8) WATER PURIFIER	2
(9) SLEEPING BAG	19
(10) TRANSISTOR MEGAPHONE	2

H. Nagamma

*Mercedes Rodriguez H.
c. e. 24.477.699. Armenia.*

JAMES GALLAGHER WALKER



INSQ

SISTEMA GENERAL DE SEGURIDAD SOCIAL
INSTITUTO SECCIONAL DE SALUD DEL QUINDÍO

DEPENDENCIA

OFICIO No.

INSTITUTO SECCIONAL DE SALUD DEL QUINDIO
ARMENIA - COLOMBIA

Yo, **JAIME GALLEGO LOPEZ**, como Director de esta entidad doy constancia que he recibido por parte de la Misión Japonesa liderada por el señor **HAJIME NAGANUMA**, el equipo relacionado en el anexo que como muestra de su altruismo y filantropía nos ha donado el Gobierno Japonés.

Sea esta la oportunidad para darles nuestros más sinceros agradecimientos a todos los miembros de la misión y en general al pueblo japonés por tan noble labor, reiterándoles de antemano nuestros deseos por fortalecer más y más los lazos de amistad entre Colombia y Japón.

Mil y mil Gracias.


JAIME GALLEGO LOPEZ
Director
INSTITUTO SECCIONAL DE SALUD DEL QUINDIO

添付資料4

JICA国際緊急援助隊事務局 行

FAX 81-3-5352-5400

*時間は全て現地時間で記載

年 月 日 時 分 発信

団長	副団長	医師	医師		JICA	作成者 青木利道

国際緊急援助隊医療チーム活動日誌

日時	1月29日 (金)	天候	曇/雨	気温	
時間帯	活動内容				
活動内容	<p>○ボゴタからアルメニア市に移動。(7:30ホテル発。11時空港発、12時。アルメニア空港着。深沢JICA職員及び今回支援を申し出てくれたJOCV隊員が出迎え。携行機材ピックアップ。</p> <p>○JICA事務所からコンタクト先として言われていたサンファン・デ・ディオス病院を訪問。副院長、その後院長と短時間面会。面談の内容は以下の通り。</p> <p>(Dr. Jose Raul Ossa Botero副院長)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・現在、病院における入院患者数は65人。救急患者について24時間のケアを行っているが、特に診療は行っていない。 ・(医療チームの各医師の専門を確認した後) 瀬尾医師にはICUで入院患者を、大友、箱田医師には外傷患者を、各々担当して欲しい。 ・看護婦については、病院のスタッフと同様に、看護婦としての仕事をお願いしたい。 ・(病院におけるマンパワーについての我が方の質問に対して) 足りないので手伝って欲しい。 <p>(Dr. Jorge Mario Lopez Arango院長)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・薬は特に不足している状況ではない。医療材料、特に義肢関連材料は不足している。 ・地震直後の混乱した時期が終わり、現在は小康状態にある。今後、市中心部における混乱に伴う負傷者の増加、一次治療を終えた患者で二次治療が必要な者の増加が見込まれる。 ・市内の治安状況を考えると、宿舎はこの病院にしたほうが良いのではないかと。 <p>同病院訪問の時点で、チームの活動場所及びチームが携行した機材の保管場所が確定していなかったため、チームから、同病院に対し活動のベースとなる事務所スペース及び携行機材の保管場所の提供を申し入れ、承諾を得た。これを受けて、機材をトラックから降ろし、与えられた部屋に収めた。</p> <p>同病院を宿舎として提供してもよいとの申し出を受けて、建物4階の部屋の状況を視察したが、壁のひび割れ等、地震によると思われる痛みがひどく、安全性が懸念されたため、宿舎としての使用は断念した。</p> <p>○17時頃、機材を取める作業がほぼ一段落したため、鈴木看護士がJOCV看護隊員2名(佐々木隊員、横山隊員)と共に、病院近くの赤十字本部を訪問。情報を収集した。</p> <p>同看護士及び2隊員の報告によれば、赤十字では1日に1,000人程度(実際は多すぎて分からないとのこと)の患者をトリアージしているとのことであり、併せて縫合程度までの治療を行っているようである。被災状況については赤十字でも全容を把握しておらず、救援活動は市街地中心部から手をつけており、市の南部地域は全く手がつけられていないとのことであった。市南部地域の治安状況については、夜間は危険であるが、昼間は特に問題がない。ただし、警備員はつけたほうがよいとのことであった。</p>				

時間帯	活動内容
活動内容	<p>○19時過ぎ、宿舎とする予定のフィンカ・デ・メゾンに到着。電気、水道あり。食事も朝／夕食は可能とのことで、ここを宿舎とすることに決定した。</p> <p>○チーム内打ち合わせ</p> <p>30日以降の活動方針について協議。「サ」病院内での活動及び病院外での活動の可能性について検討。</p> <p>1.「サ」病院での活動</p> <p>院内での活動は言葉の障害が大きく、十分な活動が出来ない。可能であれば病院の敷地内、例えば玄関横のスペースで無料診療所を開設できないか、等を申し入れること（＝瀬尾副団長）。</p> <p>2.病院外での活動</p> <p>「サ」病院外での活動拠点を見つけるため、軍関係者にコンタクトすること（＝長沼団長）。</p> <p>なお、同席した深沢事務所員から市内の治安状況について、中央部及び南部は非常に悪いとのコメントがあった。</p>
1/30の予定	上記の通り。

*時間は全て現地時間で記載

年 月 日 時 分 発信

団長	副団長	医師	医師		JICA	作成者

国際緊急援助隊医療チーム活動日誌

日時	1月 30日 (土)	天候		気温	
----	------------	----	--	----	--

時間帯	活 動 内 容
-----	---------

活動内容

○「サ」病院との協議
 8時に迎えに来るよう指示していたバスが来ず、宿舎の前でタクシーを拾い分散して「サ」病院に行くこととなった。
 9時に病院に到着した瀬尾副団長他が副院長と面会、チーム側から今回の派遣目的を改めて説明、病院敷地内にテントを設営して診療所を開設し、病院に来られない人達に無料診療を行いたいとの希望を述べたところ、副院長はこれを了承した。
 副院長を了承を得て、病院玄関の横の敷地に大型テントを設営しようとしたが、病院の救急外来担当から、設営場所が救急患者が送られてくる場所ではないとの理由で反対され、最終的に病院裏の救急外来に近い場所に既に設営されているテントを借りて、診療所を開設することとした。その場所は救援対策本部前であったことが午後に判明した。
 ○午後、病院内診療所を開設。
 「サ」病院の救急外来に入院処置の不要な患者を回してもらうよう依頼し、午後から診療を開始。16時30分から5時までの30分に8人の患者を診察した。このうち3人は瓦礫を片付けていてガラスで手首を切ったものなど外科系疾患で震災関連の患者と見られた。他は呼吸器系疾患2人、その他疾患3人であった。
 ○院外診療所候補地の視察
 16時40分、JDR本部を訪れた在コロンビア大使館豊書記官に同行してきた軍人（国際緊急援助隊救助チームのカウンターパート）及び市民防衛局担当者と面談。この中で、先方から2カ所の診療所候補地の提示があり、各地を訪問することとした。
 最初に訪れたのは今回の地震の震源地に近い地域にある小学校で、「サ」病院から車で1時間程度の距離。病院が地震で破壊されたため小学校が病院の代りとなっていた。
 責任者（救援本部のスタッフ）によれば、同病院には3人の医師がおり、入院施設は持っていない。マンパワー不足のため、検査が出来ないとのことであった。院長によれば、アルゼンティンがテントを設営しての活動を希望しており、さらにMesico de Mundoもクリニックを開設する計画であるため、日本からの支援は特に必要ないとのことであった。
 次に17時過ぎ、ブラシリア（Burasilia）地域を訪問した。この地域は治安の非常に悪いと言われるアルメニア市街地南部にあるが、自警組織が有効に機能しており、安全が比較的確保されているとのことであった。自警団のリーダーによれば、同地域には2,000人が生活しているが、赤十字が少しの間来て食糧を配布したのみで、他の国からの援助は無いとのことである。医療チームが同地域で活動する際の安全の確保について、彼等が守るつもりであるが、軍の支援もあるほうがよいと思うとの意見であった。
 この自警団リーダーの発言を受けて、診療所を開設するのに適当な空き地を探したところ、地域への入り口近くに、道路に面した三角型の更地があった。道路側と後が塀と鉄柵で囲まれ、横は4、5階建の建物で囲まれており、門がほぼ真ん中にあることから、門で患者を制限することが可能であり、医療チームの安全も維持出来ると考えられた。面積はあまり広くなく、携行した大小のテントの内小型テントを使用することが適当であった。また、盗難防止のため毎日テントを撤収する必要があることの点からも、小型テントが適当と思われた。
 なお、同リーダーらの同行で、地域内の被災箇所を視察。阪神・淡路大震災を知るメンバーは、神戸市長田区の状況と同様との感想を述べた。

<p>活動内容</p>	<p>○軍との交渉 18時40分、上記のとおり活動のサイトを決定したことに伴い、軍の支援を受けるため長沼団長と青木調整員が軍の基地を訪れ協力を依頼した。先方の回答は、夜間の警備は軍が車両で巡回して行っているが、昼間の警備は警察の所管であるとのことであった。また、日中は安全面で大きな問題はないとのことであった。</p> <p>○チーム内打ち合わせ 本日の2カ所の視察の結果が報告され、2カ所の候補地のうちアルメニア市内南部地域であるBrasiliaで小型テントを設営しての活動を実施する方向が確認され、本日開催された「サ」病院敷地内のテントでの活動にはドクターズ・キットで対応し、活動のメインをBrasiliaに置くこととした。なお、盗難の被害を避けるために、毎日テントを含め全ての機材を撤収し、「サ」病院内のJDR本部に搬入する必要があり、また移動時における安全を考慮して、なるべく明るいうちに宿舎に戻ることを望ましいため、診療時間は原則として15時30分で終了することとした。</p>
<p>1/31の予定</p>	<p>○Brasiliaでの診療活動を開始。「サ」病院敷地内テントでの診療と平行しての活動に入る。</p>

*時間は全て現地時間で記載

年 月 日 時 分 発信

団長	副団長	医師	医師	JICA	作成者
					青木利道

国際緊急援助隊医療チーム活動日誌

日時	1月 31日 (日)	天候	晴/曇	気温	
時間帯	活 動 内 容				
活動内容	<p>○Brasiliaでの診療活動</p> <ul style="list-style-type: none"> ・Brasilia地区の診療活動グループは、6時30分に宿舍発、「サ」病院に到着後機材をトラックに積み、サイトに向け出発。 ・Brasiliaでの診療活動に当たり、警備のための警官2名が常駐することが決まり、これら2名の警官同行で現地に向かった。当初はテント設営のグループが7時に病院発の予定であったが、昨日軍に依頼していたトラックが来なかったため、別途車両を借り上げ機材を積載して8時に「サ」病院を出発。第2陣は9時半頃病院発、10時前に現地に到着した。 ・なお、第2陣が出発する前に、ハンスと名乗るコロンビア人がボランティアでの協力を申し出てきた。同人は滞日6年半とのことで、一応の日本語会話が可能のため、通訳として協力をお願いした。 ・診療の開始は10時からであったが、開始前の時点で20人程度の人ばかりができ、開始後もほぼ10~20人程度が集まっていた。 ・診療の手順は、門(当時自警団のメンバーが開閉を担当)を入った患者を看護婦(士)が問診を行ってカルテを作成。その際にカルテ番号を患者の手の甲にフェルト・ペンで記入する。次に医師の診察・治療があり、次に医療調整員により投薬及び内服の説明をするという流れにした。 ・警備は同行の警官2名が敷地内におり、また自警団のメンバーの数人が敷地の内外で警備及び集まった人の整理に当たった。敷地が狭いため、混乱を避ける目的で、1度に敷地内に入れる患者の数は3人とした。 ・午前中の診療を終了、この時点で直射日光の下での活動は体力的にかなり厳しいことが分かり、このため瀬尾副団長が、午後は「サ」病院のグループと交代させるべきと判断、以後午前と午後でメンバーを替えることとした。 ・この半日単位の交代の診療は、トイレの問題(現地にはトイレが無く、近所の民家に借りにいかなければならない)、食事の問題(現状では市民の目に触れる所で飲食をすることは危険を伴う)をほぼ解決することになり、適切な方法と考えられた。 ・団員の一部から被災地を見たいとの申し出があったが、警備の都合や住民感情を考慮して、初日はひかえることにした。 ・診療者数等 <ul style="list-style-type: none"> 61名(外傷、呼吸器系疾患、下痢性疾患、消化器系疾患、耳鼻科、眼科、皮膚系疾患、精神科系疾患) ・Brasiliaからの帰途、機材を積んだトラックがセントラル地区で故障により動けなくなったため、大使館の豊書記官がトラックの牽引に出かけた。しかしながら、同書記官と「サ」病院内のJDR本部との連絡がとれず、雨が降り始め、また費が暮れ始めたため、団長と鈴木看護士がトランシーバーを携帯して出かけた。幸いにも故障車と連絡がとれ、豊書記官の友人の軍人のトラックに機材を積み替えて、無事病院に戻った。 ○救療対策本部前(「サ」病院敷地内)のテントでの診療活動 <ul style="list-style-type: none"> ・9時~11時及び13時~15時30分の診療時間。診療者数は21名。疾患分類は上記と大きな違いはなかった。 				

時間帯	活動内容
活動内容	<ul style="list-style-type: none"> ・午後から、救援対策本部前で保健大臣及び対策本部の主なメンバー出席による記者会見が開かれた。記者会見後、瀬尾副団長が保健大臣と面談した。瀬尾副団長は医療チームを代表して、今回の災害での被災者への見舞いと死亡者への哀悼の念を伝え、現地医療チームと協力して診療活動を行っていききたい旨を話した。大臣からは、政府、郡、県及び市を代表してのお礼の言葉をいただき、出来るだけ長く診療活動を行って欲しいとの要請を受けた。瀬尾副団長は、診療活動は約1週間余りの予定であり、正式には東京の指示に従うと返答した。また、プレスからは、倒壊した病院の債権への日本の対応を尋ねられたが、我々は医療チームであり、その対応に関しては連絡を受けていないと答えた。 ・郡、市の保健局広報課からのインタビュー 国際緊急援助隊医療チームについて瀬尾副団長が、その成り立ち、目的、組織、活動状況等を説明した。また、当該国や近隣国で活動しているJOCV隊員の協力なしでは、この医療チームの活動は円滑かつ十分に行うことが出来ないことを述べると、同感であるとのコメントがあった。 ○チーム内打ち合わせ ・Brasilia における診療時間について、昼休みを設けて午前と午後に分けるよりも2チームが連続して診療する方が時間を有効に使い、撤収時間を早めることが可能となるので、9時～11時30分と11時30分～14時として、切れ目無く5時間の診療時間とすることとした。 ・医師は、どちらも1人で対応可能と思われるので、2チームを各1名の医師が担当し、1名は診療結果集計、分析等のデスク・ワークとする。 ・病院内のテント診療について、緊急対策本部からJDR用に部屋を与えられたので、昼休み中は機材を部屋に戻すこととする。 ・看護婦（士）、医療調整員のグループ・リーダーを2月1日～3日、2月4日～6日の間、交替することとする。これは、なるべく多くの人に経験を積ませることが目的。
2/1の予定	<ul style="list-style-type: none"> ○業務面については、Brasilia 地区での活動におけるシフトが、9時～11時30分と11時30分～14時へと変更される他は、特に変更なし。病院敷地内テントでの診療及びBrasiliaテントでの診療活動を行う。 ○2月1日から、在コロンビア日本大使館の寺沢書記官、同JICA事務所の深沢所員及びハメス所員がチームに同行することとなった。

2 / 2 の予定	○Brasilia に代わる活動候補地を視察。
-----------	-------------------------

*時間は全て現地時間で記載

年 月 日 時 分 発信

団長	副団長	医師	医師		JICA	作成者

国際緊急援助隊医療チーム活動日誌

日 時	2月 1日 (月)	天候	晴曇雨	気温	
時間帯	活 動 内 容				
活動内容	<p>○Brasiliaテントでの診療活動</p> <ul style="list-style-type: none"> ・通常通り、Brasiliaグループが6時30分宿舍発、「サ」病院で機材を積み込み現地へ向かい、9時から診療を開始。診療時間の取り方を変更して、昼休みの時間をなくし、2チームがリレー方式で担当、9時から14時までの合計5時間の診療を行うこととした。 ・診療活動はほぼ順調であり、午前のグループが51人、午後のグループが39人の合計90人の患者を診察・治療した。 ・これら患者の状態はあまり緊急性がないものも多く、また震災の影響と思われるが不眠を訴える例があった。 ・診療所の外で泥棒騒ぎがあり、泥棒が捕えられ、警察が来るまで診療所の鉄柵に縛りつけられるという事件があった。これは、同地域ではまだ安全面に不安があることを窺わせるものであった。 ・赤十字のチームとして派遣された日赤医療センター（広尾）の医師らの訪問があった。 <p>○病院敷地内テントでの診療活動</p> <ul style="list-style-type: none"> ・9時から11時及び13時から15時30分の治療時間に、午前5人、午後7人の合計12人を診察・治療した。 ・来訪する患者の数が伸びないことから、2日に災害対策本部に行き、現状の説明と別のサイト視察を実施することとなった。 ・病院リネン室の好意により、下着を除く衣類のクリーニングをしてもらえることになった。 <p>○救援対策本部の状況</p> <p>薬品、衛生材料の配布システムが稼働し始めた。救援対策本部にある医療材料保管倉庫に出かけ、希望するものを申し出るとサインするだけで配布されるようになった。なお、目薬、精神安定薬、睡眠薬は十分ではなく、現在請求中であり、明朝10時頃に到着することとなった。</p> <p>○チーム内打ち合わせ</p> <ul style="list-style-type: none"> ・今後チーム内を3グループに分け、病院敷地内テント、Brasilia地区診療テント及び休息に分け、派遣終了までこれを輪番で回す。 ・リーダーの交替、派遣終了までの期間を2つに分け、リーダーをそれぞれ交替することとした。 ・Brasiliaの診療者数がピークと思われることから、二日後にBrasiliaから別の地域に移ることも考慮し、明日2日に救援対策本部に行き、現状の説明と別のサイト視察を実施することとなった。 ・但し別の地域へ移動することになっても、先方の意向もあり、救援対策本部前の診療所は続けることとした。その理由は物資等の調達容易であること、救援対策本部の動きが判ること、対策本部との折衝がすぐに行えること、対策本部来訪者への宣伝効果など。 ・「サ」病院のリネン室の好意により、下着類を除く衣服のクリーニングをお願いできることとなった。 				

2/3の予定	<ul style="list-style-type: none">○Buenos Ires 地域の小学校における診療活動の開始。活動サイトを3ヵ所とし、全員稼働の体制とする。○3ヵ所での活動とすることで、半日交替のシフトを変更。Brasilia 地域のグループは5時間という総活動時間数は変更しないが、時間を早め8時15分～13時15分とする。
--------	--

*時間は全て現地時間で記載

年 月 日 時 分 発信

団長	副団長	医師	医師		JICA	作成者
						青木利道

国際緊急援助隊医療チーム活動日誌

日時	2月 2日 (火)	天候	雨曇晴	気温	
時間帯	活 動 内 容				
活動内容	<p>○通常通り、Brasiliaテント診療所に向かう6時30分のグループと病院内テント診療所の7時30分のグループに分かれて宿舎発、「サ」病院に向かう。</p> <p>○Brasilia 診療所での診察活動の状況は、2次災害、ガラス破片による切り傷等を始めとする患者が途切れることなく続き、休憩せずに診療した。午後は雨が上がったため、患者数が増えた。</p> <p>なお、診療の途中で銃声が聞こえた。</p> <p>○新たな活動候補地の視察 新たな活動候補地を探すために、最初のグループで病院に到着した瀬尾副団長が救援対策本部を訪問、先方との協議の結果、午後に市内の適当と思われる箇所を視察することになった。</p> <p>13時40分、Buenos Ires 地区で避難している家族が生活している小学校を訪問（長沼団長、瀬尾医師、谷看護婦、青木、関口）。診療を行う施設としては図書館が使用でき、机、椅子とも使用可能。また、ガラスはないものの窓には鉄格子がはめられており、物品の管理に都合が良いように思われた。周辺の家の様子から暮らし向きはさほど悪くない家庭が多い地域のように思われ、住民の様子からも安全上特に問題がないように感じられた。対応してくれた同地区のコーディネーターは、医療チームが診療を開始するのであれば、Buenos Ires 地域のみではなく、周辺の地域にも広報するとのことであった。こうしたことから、この場所で診療活動を開始すればかなりの患者が集まることが予想された。</p> <p>○「サ」病院救急外来での患者選別の開始 長沼団長と青木業務調整員は10時に「サ」病院副院長と面会。病院敷地内のテント診療所の患者数が余り伸びないため他に活動候補地を探したい旨を伝えたところ、同副院長は、日本政府の医療チームが災害対策本部の前で活動をしていることが重要であることを強調、患者が少ないようであればチームの規模を縮小しても構わないと述べた。また、テントで患者を待つのではなく、救急外来と連携して、重傷病ではない患者をテントに送るようにすればよいのではないかと、との見解を述べた。さらに、災害対策本部に頼んで、日本チームの診療科目を書いた紙を作り、活動の周知を図ってはどうかとのコメントがあった。</p> <p>この発言を受けて、救急外来担当者の了解を取り付けた後、14時30分から救急外来に来る患者の選別を開始した。これにより扱い患者数は増加するものと見込まれる。</p> <p>○チーム内打ち合わせ 「サ」病院敷地内のテント診療所についての方針と新たな活動候補地の状況について長沼団長から説明し、協議の結果、病院敷地内のテント診療所は病院側の意向もあり継続すること、今日視察したBuenos Ires 地区の小学校は診療活動のサイトとして適当であり、明日から活動を開始することとなった。したがって、活動場所が3ヵ所となるため、今後全員が休むことなく2月6日まで活動を展開することとなった。</p> <p>○診療者数 「サ」病院敷地内テント診療所：24人 Brasiliaテント診療所：73人 合計：97人</p>				

2/4 の予定	○カリ市レスキュー・チームへのBrasilia 地区における診療活動の引き継ぎ。 ○その他は通常通り、3ヵ所での活動。
---------	--

*時間は全て現地時間で記載

年 月 日 時 分 発信

団長	副団長	医師	医師	JICA	作成者
					青木利道

国際緊急援助隊医療チーム活動日誌

日 時	2月 3日 (水)	天候	晴曇雨	気温
時間帯	活 動 内 容			
活動内容	<p>○今日からBuenos Ires 地区の小学校での診療活動を開始。Brasilia 及びBuenos Iresグループは6時30分に、「サ」病院グループは7時30分に宿舎発。Buenos Ires 地区の治安状況について団長が警察に確認したところ、全く問題ないとの回答であったとのこと。</p> <p>○午前中に「サ」病院敷地内のテントを撤収する旨の連絡が災害対策本部からあり、急遽エア・テント(大)の設営を開始、一方患者は途切れずに来所したため、テントが完成するまでの間野外での診療となった。</p> <p>エア・テントはこれまでの濃緑色のテントよりも非常に目立ち、存在を強くアピールすることが出来るものと思われる。</p> <p>また、救急外来入り口前での患者選別は、診療患者の増加に結び付いていると思われた。</p> <p>○ロシア救助チームの来訪 医師ら13人からなるロシア救助チームが「サ」病院敷地内診療所を訪問。活動を終えて撤退するとのことで、診療患者数は300人。</p> <p>○カリ市レスキュー・チームの来訪 カリ市レスキュー・チーム(パラ・メディカル14名、さらに後発で14名の構成)がJDRチームの団長に会いたいとして「サ」病院内のJDR事務所を来訪。同チームは昨日アルメニア市入りしたもので、「サ」病院に市内での活動の場所について紹介したところ日本の医療チームとの接触を勧められたとのこと。団長は先方に対して、日本チームの活動状況を概要説明し、日本チームが現在活動している Brasilia 及び Buenos Ires 地区を引き継いでほしい旨提案した。これに対して先方は活動の引き継ぎを了承した。</p> <p>○チーム内打ち合わせ ・いつも通り、各診療所の活動内容について報告が行われた。 今日は3診療所とも患者数が多く、病院敷地内テントでも58名を数えた。Buenos Ires地域の小学校は初日にもかかわらず180名を超え、Brasilia でも100名を超えた。小学校の診療所では周辺の住民からコーヒーの差し入れを受けたり、休憩時には小学校内で避難生活を送っている子供たちとサッカーに興じるなどの交流があった。</p> <p>・カリ市レスキュー・チームとの連携について 明日4日朝、「サ」病院でカリ市レスキュー・チームと合流し、一緒にBrasiliaへ向かい、4日中に同チームにBrasilia地区での活動を引き継ぐこととする。これは、比較的危険と思われるBrasilia地区での活動が4日を過ぎ、チームのメンバーに慣れが出てくる頃であるので、速やかにカリのチームに引き継ぐべきとの団長の考え方に基づくものである。したがって、4日予定通りに引き継ぎが行われれば、5日は余力を小学校に注ぎ、多くの患者を診察・治療できる体制を整えることとする。小学校での診療活動の引き継ぎは最終日の6日午前中を予定。</p> <p>○本日の診療者数 「サ」病院敷地内テント診療所 58名 Brasilia 地区テント診療所 104名 Buenos Ires 地区診療所 187名 合計 349名</p>			

*時間は全て現地時間で記載

年 月 日 時 分 発信

団長	副団長	医師	医師		JICA	作成者 青木利道

国際緊急援助隊医療チーム活動日誌

日時	2月 4日 (木)	天候	雨/晴	気温	
時間帯	活 動 内 容				
活動内容	<p>○通常通り、Buenos Ires 地区小学校及びBrasilia テント・グループは6時30分、病院敷地内テント・グループは7時30分に宿舎発。</p> <p>○前者の2グループは「サ」病院にて機材をトラックに積載後、7時20分カリ市レスキュー・チームと合流。同チームと共にBuenos Ires 経由でBrasiliaに向け出発。</p> <p>予定通り、Brasiliaグループはサイトで同チームと合同で活動。診療の終了時点(13時40分頃)で活動を同チームに引き継いだ。</p> <p>○病院敷地内テント・グループは、通常通り機材をテントに搬入、9時から診療を開始。同テントでは、病院の救急外来での患者選別を昨日開始したこともあってか、昨日の患者数が一昨日までと比べて大幅に増加しており、今日も引き続き患者が絶えることなくテントを訪れる状況であった。</p> <p>疾患の状況を見ると、震災から11日目となっていることから、下痢症、PTSD、皮膚炎が増えてきているように思われる。また、高血圧、高脂血症の患者が、通っていた病院が震災のため閉鎖されたため薬が入手できない例が見られる。今後、さらに困る人がでてくるのではないかと見られる。</p> <p>○小学校グループは8時頃には診療開始準備を完了。診療開始時間を9時に設定しているが、8時15分に最初の患者が来たため、診療を開始した。</p> <p>初日の昨日は1日で186人もの患者が診療に訪れたが、今日は曇り/雨模様の天気のため、昨日と比べると出足が鈍かった。</p> <p>○瀬尾副団長によれば、病院敷地内にある救援対策本部の倉庫の医薬品在庫状況を見ると、不足気味のように思えるとのこと。</p> <p>○小学校や病院では、毎日コーヒーあるいは果物等の差し入れがあり、周囲の人々が医療チームの活動を暖かく見ていることが感じられる。また、小学校では昼の休憩時間を使って、同小学校で避難生活を送っている子ども達とサッカーのゲームで交流している。昨日、今日と、医療チームは連敗しているこのことである。</p> <p>○診療患者数</p> <ul style="list-style-type: none"> ・Brasilia 地区テント：83名 ・病院敷地内テント：66名 ・Buenos Ires 地区小学校：115名 				
2/5の予定	<p>○Brasilia 地区の活動をカリ市のレスキュー・チームに引き継いだことから、活動サイトが病院内のテントとBuenos Ires 地区の小学校の2カ所となった。小学校の方が患者数が多いため、医師の配置を小学校に2名、病院内のテントに1名として対応する。</p>				

*時間は全て現地時間で記載

年 月 日 時 分 発信

団長	副団長	医師	医師		JICA	作成者 青木利道

国際緊急援助隊医療チーム活動日誌

日時	2月 5日 (金)	天候	晴/曇	気温	
時間帯	活 動 内 容				
活動内容	<p>○今日からBrasilia 地区でのテント診療をカリ市のレスキュー・チームに引き継いだため、6時半宿舍発のグループはなくなり、7時30分に病院敷地内テント・グループ及び Buenos Ires 地域の小学校グループが同時に宿舍を出発した。</p> <p>活動のサイトが2カ所となったことで、より多くの患者が見込まれる Buenos Ires 地域の小学校に医師2名を配置することとした。</p> <p>Brasilia 地区での活動時に警備に当たっていた警官2名は、引き続き小学校での活動の警備を担当することとなった。</p> <p>○病院敷地内テントでの診療活動は、一昨日以来患者数が増えており、今日も間を置かず患者がテントを訪れていた。一方、小学校のグループも、ほぼ昨日と同様なペースで患者の診療を行った。</p> <p>○「サ」病院の救急外来の入り口がある側に移動診療車が止まっており、中を見ても良いとのことであった。内部は手術用寝台が1台置かれ、手術設備が整えられていた。説明してくれた医師の話では、彼等は地方都市サンタンデル保健局からの救援チームで、1月29日(金)に被災地入りし、移動診療車によりヴァルセロナ地区及びキンディオ地区で診療活動を展開したとのこと、明日2月6日早朝に帰るとのことであった。診療者数は80名、手術は2例とのことであった。</p> <p>○患者数(暫定数)等</p> <ul style="list-style-type: none"> ・「サ」病院敷地内テント：96名 ・Buenos Ires 地区の小学校：224名 ・「サ」病院の敷地内にある災害対策本部の建物の中に、歯科及び精神科の医師がいるとのこと、歯科の患者をそちらに送った。 ・PTSDの患者が多い。下痢症も多い。高血圧、低血圧の患者で、病院がなくなったために薬が入手出来なくなった例が散見され、今後これらの薬を携行する必要があると思われる。 ・震災直後の混乱の時期を過ぎて、病院が機能を取り戻しつつある時期に入ったように思われる。チームは、その間の空白を埋める形で活動したといえ、タイミングとしては良かったと思われる。 				
2/6の予定	<p>○長沼団長、瀬尾副団長、谷看護婦が、災害対策本部のDr. Gallego (キンディオ県保健部長)とともに、保健大臣に面会のためベレイラに向け発(6時45分「サ」病院出発予定)。面会后アルメニアに戻る。</p> <p>○午前中11時までは「サ」病院敷地内テント及びBuenos Ires 地域の小学校において診療活動。小学校ではカリ市のレスキュー・チームと合同で診療活動を行い、同チームへの活動引き継ぎ。</p> <p>○午後は「サ」病院への残余医薬品引き渡し及び災害対策本部への機材贈与。また、可能であれば、プレス2社を訪問して活動結果を報告。</p> <p>○夕方、「サ」病院を撤収。</p>				

2/7の予定	<ul style="list-style-type: none"> ○4時頃、日本への持ち帰り機材及び個人のスーツケースをトラックでペレイラ空港に輸送。寺沢書記官、深沢JICA事務所員、ハメス同所員及び関口業務調整員が同行。 ○他のチーム・メンバーは7時に宿舎発、空港へ向かう。 ○10時のフライトでボゴタに向け出発、11時頃ボゴタ着の予定。ホテルにチェックイン。 ○13時、JICA所長主催の慰労昼食会、19時、大使主催の夕食会。
--------	---

*時間は全て現地時間で記載

年 月 日 時 分 発信

団長	副団長	医師	医師	JICA	作成者
					青木利道

国際緊急援助隊医療チーム活動日誌

日時	2月 6日 (土)	天候	晴/曇	気温	
時間帯	活 動 内 容				
活動内容	<p>○団長、副団長、保健大臣と面会 長沼団長、瀬尾副団長及び谷看護婦は6時30分宿舎を発、救援対策本部長のDr.Gallegoと「サ」病院で合流し、8時にペレイラ（アルメニア市から約35km）入りする保健大臣に面会するため、同市に向かった。 9時頃、一行は保健大臣と面会、長沼団長から診療実績及びコメントを記した報告書を提出し、同報告書に基づいて医療チームの活動状況について報告した。大臣からは、コロンビア国及び国民を代表してお礼申し上げる、との感謝の意が表明された。 一行は、大臣との面会を終え、10時頃アルメニアに帰着した。</p> <p>○診療活動 活動最終日の今日は、9時から11時までを診療時間とし、診療終了後直ちに撤収作業に入った。</p> <ul style="list-style-type: none"> ・「サ」病院敷地内テントでの診療活動 若干時間を繰り上げて診療を開始。11時までの患者数は54人で、この数日間と同様に患者数は多く、チームは対応に追われた。疾患の内訳としては、内科系の疾患が多く、災害との関連については直接的に関連するものより2次的に関連するものが多くなっていると思われた。 ・Buenos Ires 地区内小学校での診療活動 8時小学校に到着したが、すでに診察を待つ患者が学校の入り口に5～6人並んでおり、チームは直ちに診療の準備に取りかかった。8時30分には診療を開始、11時に撤収するまでに77名の患者を診察・治療した。 <p>○Buenos Ires 地区内小学校における診療のカリ市レスキュー・チームへ引き継ぎ 小学校における診療活動をカリ市レスキュー・チームに引き継ぐため、「サ」病院で同チームのメンバー3人と合流、小学校に向かった。診療を行う一方で、彼等に薬品の説明その他必要な事項の説明を行ったが、意外に彼等の医学知識のレベルが低く、説明が十分に理解されないことが懸念されたため、同チームのコーディネーターである医師を「サ」病院から呼び寄せ、説明を行った。また、誤用による事故を避けるため、劇薬に類する薬品は全て引き揚げると共に、日本の医療チームが彼等に対して十分な説明を行い、それを理解した上で、薬品等を引き継ぐ旨の念書を取り付けた。 また、上記コーディネーターを務める医師を「サ」病院内の事務所に呼び、必要な薬品等を一部引き渡した。</p> <p>○医薬品及び携行機材の贈与 ・「サ」病院及び救援対策本部に対して、医薬品及び医療用資機材、携行機材について必要性を打診したところ、両者から必要とする旨の回答があったため、これらの資機材を贈与することとした。 ・「サ」病院への引き渡しは、午前中の診療で使用した医薬品等をチェックし具数を確認した上で、担当の医師をチーム事務所内に呼び、保管している医薬品、資機材を両者でチェックし、リストを確認する形で行われた。 ・救援対策本部への引き渡しは、16時過ぎに本部長のDr. Gallegoと長沼団長との間で行われた。引き渡しに際しての挨拶のなかでDr. Gallegoは、日本国及びチームに対して深い感謝の意を表明した。引き渡し式には対策本部スタッフの多くも立会い、またテレビ局の取材も行われ、その模様は夕方7時からのニュースで報じられた。</p>				

*時間は全て現地時間で記載

年 月 日 時 分 発信

団長	副団長	医師	医師		JICA	作成者

国際緊急援助隊医療チーム活動日誌

日 時	2月 7日 (日)	天候	晴/曇	気温
-----	-----------	----	-----	----

時間帯	活 動 内 容
-----	---------

活動内容	<p>○4時30分、寺沢書記官、深沢JICA事務所員、ハメス同所員及び関口業務調整員が宿舎発。日本に持ち帰る機材（ジュラルミン・ケース、ドクターズ・キット、小型テント等）及びスーツ・ケースをトラックでペレイラ空港に輸送。</p> <p>○7時、他の医療チーム・メンバー宿舎からペレイラ空港に向け出発。</p> <p>○10時のフライトでボゴタに向け出発。11時前にボゴタ到着。宿舎(ホリデイ・イン)にチェック・イン。</p> <p>○13時、古屋JICA事務所長主催の慰労昼食会。その後、青木、関口両業務調整員はJICA事務所にて事務処理。他のメンバーはフリー。</p> <p>○19時、大使公邸において浅見在コロンビア日本国大使主催の慰労夕食会。</p>
------	--

2/8日の予定	<p>○10時20分のCO738にてボゴタ発、ニューヨークに向かう。</p>
---------	--

*時間は全て現地時間で記載

年 月 日 時 分 発信

団長	副団長	医師	医師		JICA	作成者

国際緊急援助隊医療チーム活動日誌

日時	2月 8日 (月)	天候	曇	気温
時間帯	活 動 内 容			
活動内容	<p>○7時30分宿舎発、空港に向かう。 ○空港ラウンジにて、チームを見送りに来たピオ・ガルシア外務省アジア・アフリカ・大洋州局長と面会。 長沼団長が同局長に対して、今回の医療チームの活動について概要報告。局長からは、「コロンビア政府と国民を代表して、医療チームに感謝する。日本は地理的にはるか遠く離れている国であるにもかかわらず、今回の地震発生後直ちに救助チームと医療チームを派遣してくれた。この素早い対応を行ったのはアジアのなかでは日本のみである。」との感謝のコメントがあった。 ○10時20分のCO738にてニューヨークに向け出発。予定より早く16時前にニューヨークのニューアーク空港に到着。安川領事他の出迎えを受け、宿舎（ホテル・キタノ）にチェック・イン。 ○19時、ニューヨーク市内の日本料理屋において田中総領事主催の慰労夕食会。</p>			
2/9の予定	<p>○11時のNH009にてニューヨーク発、成田に向かう。</p>			

添付資料 5

JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY

Maynds Tower, Yoyogi2-1-1, Shibuya-ku, Tokyo, Japan

INVOICE

Consigned to : Embajada del Japón.
 Carrera 7 No. 71-21, Torre 8 (Piso 11)
 Edificio Avenida Chile.
 Santa fe de Bogota, Colombia
 TEL : (57-1) 317-5001 FAX : (57-1) 317-4989

No: _____
 Date: 23 January 1999
 Shipped per AIR CRAFT

Shipping Mark:
 JAPAN DISASTER RELIEF TEAM
 EQ3
 EARTHQUAKE IN COLOMBIA
JICA

from TOKYO, JAPAN
 to Bogota, COLOMBIA

Case No.	C/Nos.	Description of Goods	Quantity	Carton	Price(yen)	Amount	Weight	Measurement (cm)
1	G-1	MEDICINE	1	1			37	34×42×79
2	G-2	MEDICINE	1	1			32	34×42×79
3	G-3	MEDICINE	1	1			24	25×43×79
4	G-4	MEDICINE	1	1	2,700,000	2,700,000	34	25×43×79
5	G-5	MEDICINE	1	1			41	25×43×79
6	G-OP-1	MEDICINE	1	1			16	25×43×79
7	G-OP-2	MEDICINE	1	1			25	25×43×79
8	R-1	MEDICAL EQUIPMENT	1	1			32	25×45×80
9	R-2	MEDICAL EQUIPMENT	1	1			28	25×45×80
10	R-3	MEDICAL EQUIPMENT	1	1			28	25×46×80
11	R-4	MEDICAL EQUIPMENT	1	1			29	25×46×80
12	R-5	MEDICAL EQUIPMENT	1	1	3,500,000	3,500,000	29	25×45×80
13	R-6	MEDICAL EQUIPMENT	1	1			21	25×48×79
14	R-7	MEDICAL EQUIPMENT	1	1			16	25×48×79
15	R-8	MEDICAL EQUIPMENT	1	1			16	25×48×79
16	R-9	MEDICAL EQUIPMENT	1	1			21	25×48×79
17	R-10	MEDICAL EQUIPMENT	1	1			17	25×48×79
18	R-11	MEDICAL EQUIPMENT	1	1			15	25×48×79
19	Doctors kit	MEDICAL EQUIPMENT	1	1	400,000	400,000	24	40×30×30
20	Doctors kit	MEDICAL EQUIPMENT	1	1	400,000	400,000	24	40×30×30
21	Doctors kit	MEDICAL EQUIPMENT	1	1	400,000	400,000	24	40×30×30
22	Doctors kit	MEDICAL EQUIPMENT	1	1	400,000	400,000	24	40×30×30
23	Doctors kit	MEDICAL EQUIPMENT	1	1	400,000	400,000	24	40×30×30
24	Doctors kit	MEDICAL EQUIPMENT	1	1	400,000	400,000	24	40×30×30
25	Doctors kit	MEDICAL EQUIPMENT	1	1	400,000	400,000	24	40×30×30
53~57		SOLUACT	15	15	5,000	50,000	130	40×30×30
58~62		SODIUM CHLORIDE SOLUTION	15	15	5,000	70,000	130	40×30×30
26	Y-1	DAILY NECESSITY	1	1			39	25×48×79
27	Y-2	DAILY NECESSITY	1	1	2,500,000	2,500,000	19	25×48×79
28	Y-3	DAILY NECESSITY	1	1			22	25×48×79
29	Y-4	DAILY NECESSITY	1	1			33	25×48×79
30		AIR TENT (L)	1	1	3,500,000	3,500,000	230	120×148×85
31~36		PARTS FOR AIR TENT (L)	61	61	500,000	500,000	210	
37		AIR TENT (S)	1	1	2,500,000	2,500,000	204	108×43×107
38		PARTS FOR AIR TENT (S)	11	11	500,000	500,000	106	35×52×101
39,40		GENERATOR 120V/60Hz	21	21	100,000	200,000	180	57×45×50
41		EXTENSION CABLE 120V	4	11	20,000	80,000	80	30×50×70
42,43		WATER PURIFIER	2	21	400,000	800,000	66	26×54×66
44		OIL TANK	1	1	10,000	10,000	5	20×30×50
45,46		PORTABLE BED	10	21	50,000	500,000	40	20×30×70
47		TABLE	3	11	100,000	100,000	25	20×40×70
48		CHAIR	6	11	20,000	20,000	10	20×40×70
49		GENERATOR	1	11	100,000	100,000	90	57×45×50
50,51,52		SLEEPING BAG	30	31	10,000	300,000	50	60×65×70
83~85		FOOD	-	41	50,000	50,000	40	60×65×70
87		AIR COMPRESSOR	1	1	1,000,000	2,700,000	140	55×113×90
Total Carton Nos				87		Total Amount	Total Weight (kg)	
						23,480,000	2478	

Case No.	Case No. 用	一般名	剤形	商品名	容量	Q1値	(有効日)	Q4
1	G-1-1	アセチルサリチル酸 300mg/T	錠剤	アスピリン錠 (アスピリン)	1000T	1	2002/02	
1	内服薬一般	アセチルサリチル酸 81mg/T	錠剤	小児用アスピリン錠 (アスピリン)	1000T	1	2002/02	
1		イブプロフェン 100mg/T	錠剤	ブルフェン	100T	8	2001/09	
1		メベンダゾール 100mg/T	錠剤	メベンダゾール錠(虫卵)	8T	10	2002/04	
1		アミノフィリン 200mg/T	錠剤	アミノール錠	1000T	1	2002/11	
1	G-1-2 経口経生剤	アミノフィリン 100mg/T	錠剤	アミノール錠	100T	1	2001/08	
1		アンピシリン 250mg/Cap	Cap	ピクシリンカプセル	100T	1	2001/03	
1		アンピシリン 100mg/g	Drvs Sv	ピクシリン錠	100Cap	8	2001/07	
1		ネトラライクリン 250mg/Cap	Cap	アクロマイシンV錠	500g	1	2001/05	
1		ネリスロマイシン 200mg/T	錠剤	アクロマイシンV錠	100Cap	1	2002/05	
1		クロラムフェニコール錠 250mg/Cap	Cap	アイロマイシン錠	100T	1	2000/04	
1		クロラムフェニコール錠 250mg/Cap	Cap	クロロマイセチンCap	100Cap	10	2001/03	
1		メトニダゾール 200mg	錠剤	バクタ錠	150T	2	2003/01	
1		フロスタジン 25mg/T	錠剤	フラジール錠	100T	2	2001/07	
1		ロソキシマリン 2.5mg+15mg/ml	Syrup	ロキソニン錠	100T	1	2001/02	
1	G-1-3 内服経口その他	ロソキシマリン 2.5mg+15mg/ml	Syrup	ロソニン錠	500ml	1	2003/03	
1		ポントールシロップ	Syrup	ポントールシロップ	500ml	1	2002/08	
1		ナリジス錠 250mg/T	錠剤	ポントールシロップ	500ml	1	2002/08	
1		ナリジス錠 Sw 50mg/ml	Syrup	クイントマイロン錠	1000T	1	2003/03	
1		クイントマイロン Sw	Syrup	クイントマイロン Sw	500ml	1	2002/03	
1		アロピド錠 12mg/T	錠剤	アルピド錠	100T	1	2001/05	
1		複合ビタミン剤	錠剤	ピトレン錠	100T	3	2001/08	
1		クロルフェニラミン 50mg/T	錠剤	ボラミン	150T	3	2001/08	
1		メチルドパ 250mg/T	錠剤	アルドメット錠	150T	3	2001/01	
1		プロセミド 40mg/T	錠剤	ラッシュス錠	150T	1	2001/02	
1		プロセミド 40mg/T	錠剤	ラッシュス錠	100T	1	2003/04	
1		カルテ (錠剤)	錠剤	カルテノールインヘラー	15g	1	2003/02	
1		クロールヘキジン	錠剤	ゲーベンクリール	150mg	1	2002/07	
1		マルチスチックス	錠剤	リンスキール	100錠	1	—	
1		マルチスチックス	錠剤	N-マルチスチックス	100錠	1	1999/11	
1	カルテ (錠剤)	錠剤	カルテ	20錠	1	—		
1	錠剤	錠剤	カルテ	100錠	1	—		
1	錠剤	錠剤	カルテ	150錠	1	—		
1	錠剤	錠剤	カルテ	200錠	1	—		
1	G-1-5	小分け用容器：錠剤用	容器	ユニパック B-1	1500枚	1	—	
1		小分け用容器：錠剤用	容器	ユニパック O-1	1500枚	1	—	
1	G-1-6	小分け用容器：錠剤用	容器	ユニパック E-1	1500枚	1	—	
1		小分け用容器：錠剤用	容器	ユニパック E-1	1500枚	1	—	
1	G-2-1	小分け用容器：錠剤用	容器	ユニパック B-1	1500枚	1	—	
1		小分け用容器：錠剤用	容器	ユニパック E-1	1500枚	1	—	
2	外用薬	リドカイン	ゼリー	キシロカインゼリー	50ml x 5	1	2000/07	
2		硝酸メチルロザニリン	錠剤	メチルロザニリン錠	25g	1	—	
2		ナイスタチン 10万単位	錠剤	マイコスタチン錠	15g	4	2000/02	
2		硝酸ゲンタマイシン	錠剤	ゲンタシン錠	10g x 10	1	2001/03	
2		クロタミトン	錠剤	オイラックス錠	10g x 10	3	2001/07	
2		ネリスロマイシン 10mg/g	錠剤	ネリスロマイシン錠	135g	10	2003/05	
2		オフロキサシン 5ml	錠剤	タリビッド点眼液	15ml x 10	1	2001/05	
2		小分け用容器：(50ml x 3.5g)	容器	タリビッド点眼液	25錠	1	—	
2		変位プロピルスコポラミン 20mg/ml/A	錠剤	プロコバン注射液	10A	1	2001/05	
2		ニフェジピン 10mg/Cap	Cap	アダラート	125Cap	1	2002/03	
2	G-2-3	エビネフリン 0.1% 1ml	注射	ホスミン注射液	20A	1	2001/04	
2		リドカイン 1% 20ml/V	注射	キシロカイン注射液	20ml	12	2001/04	
2	注射薬	硝酸ケタミン 500mg/10ml/v	注射	ケタラール50	10V	1	2002/04	
2		硝酸ケタミン 200mg/20ml/v	注射	ケタラール10	10V	1	2002/07	
2	G-2-4	スルピリン 25% 1ml/A	注射	メチロン	100A	1	2003/03	
2		スルピリン 10% 2ml/A	注射	メチロン (小児用)	100A	1	2002/10	
2	注射薬一般	フロスタジン 25mg/ml, 2ml/A	注射	ピルチア注射液	150A	1	2002/07	
2		アミノフィリン注射液	注射	アミノフィリン 10ml	10A	1	2001/04	
2		変位プロピルスコポラミン 20mg/ml/A	注射	プロコバン注射液	20A	1	2001/05	
2		プロセミド 30mg/100mg/ml, 2ml/V	注射	ラッシュス錠	10A	1	2001/05	
2		リドカイン 1% 100ml/V	注射	キシロカイン注射液	100ml	2	2001/03	
2		アンピシリン 1g/v	注射	ピクシリン錠	10V	4	2001/09	
2		ベンジルペニシリンk 注射液 100万単位	注射	ベンジルペニシリンk	110V	1	2001/07	
2		クロラムフェニコール 1g (カウ) /V	注射	クロロマイセチン注射液	1g/V	10	2001/04	
2		小分け用容器：錠剤用	容器	ユニパック	15錠	1	—	
2		小分け用容器：錠剤用	容器	ユニパック	150錠	1	—	
2	G-2-7	生肌食塩液 20ml/A	注射	生肌食塩液	150A	1	2000/08	
2		フラジオマイシン 32.4mg	錠剤	フラジール錠	150A	1	2000/08	
2	G-3	錠剤	錠剤	ユニパック B-1	150枚	4	2000/04	
2		錠剤	錠剤	ユニパック E-1	150枚	1	—	
3	34日間	アセチルサリチル酸 300mg/T	錠剤	アスピリン錠	1000T	5	2001/07	
3		アセチルサリチル酸 81mg/T	錠剤	小児用アスピリン錠	1000T	2	2002/02	
3		メベンダゾール 100mg/T	錠剤	メベンダゾール錠(虫卵)	1000T	1	2002/04	
3		アンピシリン 100mg/g	Drvs Sv	ピクシリン錠	30T	6	2002/04	
3		アンピシリン 1g/v	注射	ピクシリン錠	500g	3	2001/05	
3		ネトラライクリン 250mg/Cap	Cap	アクロマイシンV錠	10V	6	2001/10	
3		ネリスロマイシン 200mg/T	錠剤	アクロマイシンV錠	100Cap	4	2002/05	
3		クロラムフェニコール錠 250mg/Cap	Cap	アイロマイシン錠	100T	9	2000/10	
3		クロラムフェニコール Sw 31.25mg/ml	Cap	クロロマイセチン	100Cap	8	2001/03	
3		クロラムフェニコール錠 250mg+30mg/T	Syrup	バクタ錠	500ml	1	2002/08	
3		ナリジス錠 Sw 50mg/ml	Syrup	クイントマイロン Sw	100T	18	2003/07	
3		メトニダゾール 250mg	錠剤	クイントマイロン Sw	500ml	1	2002/03	
3		複合ビタミン剤	錠剤	フラジール錠	100T	7	2001/07	
3		クロタミトン	錠剤	ピトレン錠	100T	15	2001/09	
3		変位プロピルスコポラミン 20mg/ml, 2%+1%	錠剤	オイラックス錠	10g x 10	2	2001/07	
4	4日間	生肌食塩液 1g	注射	クールバス	11g	1	—	
4		生肌食塩液 20ml/A	注射	クールバス	11g x 10	1	2001/09	
4		生肌食塩液 1%	注射	クールバス	150A	1	2000/08	
4		ホピドンコード錠 10%	錠剤	ミルトン	11g	1	2000/09	
4		硝酸ワタノール 30%	錠剤	イソジン錠	250ml	13	2001/09	
4		オキシドール 3%	錠剤	硝酸ワタノール	1500ml	1	2001/11	
4		カルテ (錠剤)	錠剤	カルテ	1500ml	1	2002/09	

薬品
(G1~G5・OP1~OP2)

Case No.	品 No. 冊	一般名	剤形	商品名	容量	数量	有効年月	備考
1		小分け用包装：(80ml・3.5g)	液剤		254L	1	—	
1		1冊5冊包装：前向き紙製、無農薬			1冊	1	—	
3	G-5	乳酸リンゲル錠1冊	点滅	ソルラクト	1冊×10	2	2001/08	
3	精製用	生理食塩水1冊	点滅		1冊×10	1	2001/09	
6	G-OP-1	1冊1冊包装：1冊5冊500mg+25mg/T	錠剤	ワルファリン	12F	25	2000/08	
6	(オプション)	ワクチン前：特に接種があった場合						
6		ORP: 渡辺を対象とした感染活動が長期にわたる場合に、更に追加する。						
6		メベンダゾール 100mg/T	錠剤	メベンダゾール錠和発特 (6T×5入/箱)	90T	16	2002/04	
6		アミノフィリン 100mg/T	錠剤	ネオフィリン錠	100T	10	2001/03	
6		アミノフィリン 2.5% 10ml/A	注射	ネオフィリン注	30A	1	2001/08	
6		安楽第ニ酸 50mg/T	錠剤	スローフェー錠	1,000T	1	2003/07	
6		安楽第 5mg/T	錠剤	フェリアミン錠	1,000T	1	2003/04	
6		フェノトリン 0.4%	外用	スミスリンパウダー	30g	10	2002/12	
6		ORP: Typhoid Feverの流行がみられる場合						
6		クロラムフェニコール錠 250mg/Cap	Cap	クロロマイセチンCap	100Cap	20	2003/03	
6		クロラムフェニコール 1g/v	注射	クロロマイセチンサクシネート	1g/v	5	2001/08	
7	G-OP-2	クロラムフェニコール Sy 31 25mg/ml	Syrup	クロロマイセチンサクシネート	500ml	9	2002/08	
7	(オプション)	ORP: 被災地での入手の見込がなくなった。その代替性が事前に判明している場合						
53~57		乳酸リンゲル錠1冊	点滅	ソルラクト	1冊×10	16	2001/03	
63~62		生理食塩水1冊	点滅		1冊×10	22	2001/09	
7		クロラムフェニコール 1g/v	注射	クロロマイセチンサクシネート	1g/v	93	2001/08	

医薬資材
(R1~R11)

CaseNo.	収納品名	品名及び仕様	数量	有効年月	備考
8	R 1 1	特殊 木箱 片紙 10A1512 (10本/袋)	40	2001/11	
8	R 1 1	リンスキンL (40袋/箱)	9	--	
8	R 1 2	カット紙 500g	1	--	
8	R 1 2	ソルラクト 1000ml	2	2001/09	
8	R 1 2	延長管 250mm	24	2003/07	
8	R 1 3	ウェルバス 10	1	--	
8	R 1 3	5%セピテン 500ml	4	2000/09	
8	R 1 3	イソジン 250ml	4	2001/09	
8	R 1 3	オキシドール 500ml	1	2002/09	
8	R 1 3	クレゾール 石鹼液 500ml	1	2001/07	
8	R 1 3	消毒用エタノール 500ml	1	2001/11	
8	R 1 3	ミルトン 10	1	2002/09	
8	R 1 4	延長管 250mm	58	2003/07	
9	R 2 1	万能薬 250ml ST	3	--	
9	R 2 1	万能薬 500ml ST	3	--	
9	R 2 1	肩付メス (ディスプレイ) =10	20	--	
9	R 2 1	外科セット	2	--	
9	R 2 2	バイクリル 針付組合系 (12本入) 3-0	2	2003/01	
9	R 2 2	バイクリル 針付組合系 (12本入) 4-0	2	2003/01	
9	R 2 2	バイクリル 針付組合系 (24本入) 5-0	1	2002/12	
9	R 2 2	ユニバーサル消毒セット A-138.10.118	31	--	遠慮願2003/06
9	R 2 3	滅菌用製組合系 NO.2 (6本/袋)	44	--	滅菌日97.7.1
9	R 2 3	滅菌用製組合系 NO.3 (6本/袋)	44	--	滅菌日97.7.1
9	R 2 3	滅菌用製組合系 NO.4 (6本/袋)	44	--	滅菌日98.3.8
9	R 2 3	滅菌用製組合系 NO.5 (6本/袋)	44	--	滅菌日97.3.25
9	R 2 3	サージロン 針付組合系 U.S.P.2-0	60	2001/10	
9	R 2 3	サージロン 針付組合系 U.S.P.3-0	96	2003/03	
9	R 2 3	サージロン 針付組合系 U.S.P.4-0	96	2003/06	
9	R 2 4	ネラトンカテーテル (横1穴) 2号 (2.0mm)	2	--	
9	R 2 4	ネラトンカテーテル (横1穴) 3号 (2.5mm)	2	--	
9	R 2 4	ネラトンカテーテル (横1穴) 4号 (3.0mm)	2	--	
9	R 2 4	ネラトンカテーテル (横1穴) 6号 (4.0mm)	2	--	
9	R 2 4	ネラトンカテーテル (3孔) 2号 (2.0mm)	2	--	
9	R 2 4	ネラトンカテーテル (3孔) 3号 (2.5mm)	2	--	
9	R 2 4	ネラトンカテーテル (3孔) 4号 (3.0mm)	2	--	
9	R 2 4	ネラトンカテーテル (3孔) 6号 (4.0mm)	2	--	
9	R 2 4	Forleyバルーンカテーテル 8F c	10	2003/06	自燃日200308
9	R 2 4	Forleyバルーンカテーテル 14F r	10	2000/06	自燃日200307
9	R 2 4	カルテ (英語版)	100	--	
10	R 3 1	肩付針セット 21G	42	2001/08	
10	R 3 1	肩付針セット 25G	42	2001/07	
10	R 3 1	ハッピーキャストZ 22G (100本/箱)	100	2001/10	
10	R 3 1	ハッピーキャストZ 20G (100本/箱)	100	2001/08	
10	R 3 1	ディスプレイ針 2.5mm	10	--	
10	R 3 1	ディスプレイ針 10mm	10	--	
10	R 3 1	S/MCチューブ針 145mm	2	--	
10	R 3 1	1%キシロカイン 100cc	2	2001/09	
10	R 3 2	ディスプレイ針 18G	92	2001/09	
10	R 3 2	ディスプレイ針 21G	92	2001/05	
10	R 3 2	ディスプレイ針 23G	92	2001/06	
10	R 3 2	カテラン針 23G	92	2000/12	
10	R 3 2	三方活栓 R-型 R-1	32	2001/08	
10	R 3 2	三方活栓 L-型 L-1	40	2001/08	
10	R 3 2	布パン (ニチパンNo.25) 10箱/箱 (25mm×5m/箱)	5	--	
10	R 3 3	滅菌用検体用手袋 (SDグローブ) M	200	--	滅菌日98.3.26
10	R 3 3	滅菌用検体用手袋 (SDグローブ) S	200	--	滅菌日98.3.26
10	R 3 3	滅菌用手袋 手袋 サンソフト6.5	6	--	滅菌日98.07.01
10	R 3 3	滅菌用手袋 手袋 サンソフト7	6	--	滅菌日98.07.01
10	R 3 3	滅菌用手袋 手袋 サンソフト7.5	6	--	滅菌日98.07.01
10	R 3 3	輸液セット (小児用)	31	--	
10	R 3 3	輸液セット (標準型)	31	--	
10	R 3 3	延長管 250mm	10	--	
10	R 3 3	多目的チューブ NS-520-4FR	10	--	
10	R 3 3	フィーディングチューブ	6	--	
10	R 3 3	スパイナル針 22GX3	31	--	滅菌日98.04
10	R 3 4	タオル 上席 白色	10	--	
10	R 3 4	カルテ (英語版)	100	--	
11	R 4 1	ハイギブスシート 3型 幅10cm	6	--	
11	R 4 1	キャストリングテープ 3インチ	4	--	
11	R 4 1	キャストリングテープ 5インチ	4	--	
11	R 4 1	サムスプリント (ロール型万能副子) SAM493	10	--	
11	R 4 1	ギブスカッター (大きなハサミ)	1	--	
11	R 4 1	ギブス用手袋	6	--	
11	R 4 2	フタ付バット 27×21×4	21	--	
11	R 4 2	ノーボン (ディスプレイ) K-1	10	--	
11	R 4 2	角型トレー 225×145×30	50	--	
11	R 4 3	オイフ (ディスプレイ) DA606AS 6cm円穴	42	--	滅菌日98.07.06
11	R 4 3	オイフ (ディスプレイ) DA606OS 6cm	50	--	滅菌日98.11.09
11	R 4 4	アルフェンスシーネ NO2	12	--	
11	R 4 4	アルフェンスシーネ NO4	6	--	
11	R 4 4	ビニール袋 (ゴミ袋)	10	--	

医療資材
(R1~R11)

CaseNo.	収納方法	品名及び仕様		数量	有効年月	備考
11	R	4	4	ビニール袋 (中間ゴミ袋)	10	--
11	R	4	4	ビニール袋 (A4サイズゴミ袋)	10	--
11	R	4	4	カルテ (英語版)	100	--
12	R	5	1	ディスポ 舌圧子	200	2003/01 自設稼働日2002/02
12	R	5	1	ニュースタイ N3	2	--
12	R	5	1	ニュースタイ N4	2	--
12	R	5	1	ニュースタイ N5	2	--
12	R	5	1	111-TKZ-F2357 14.5CM (7110)付包持刃14cm	6	--
12	R	5	1	手術用マスク M-302S 滅菌済	10	--
12	R	5	1	滅菌 ST 50ml	10	--
12	R	5	1	滅菌 木箱 両扉 1A754D	50	--
12	R	5	1	フェザーカミソリ (ナイフ型・40本/箱)	1	--
12	R	5	1	服手	2	--
12	R	5	1	トランスポア 1インチ (付針付・12巻/箱)	1	2003/08
12	R	5	1	トランスポア 1/2インチ (付針付・24巻/箱)	2	2003/08
12	R	5	1	スキנקロージャー R-1541 6×75 (50枚/箱)	1	2003/02
12	R	5	1	バンドエイド S (Junior/100枚入)	2	--
12	R	5	1	付針付 8×75 (付針付・20袋/箱)	1	2002/08
12	R	5	1	付針付 5×95 (付針付・20袋/箱)	1	2002/08
12	R	5	2	ペンライト (ディスプレイ)	6	--
12	R	5	2	自動巻尺 2m	3	--
12	R	5	2	手洗ブラシ NO.65 耐熱白ナイロン	8	--
12	R	5	2	ブラ巻 5g (100個/袋)	1	--
12	R	5	2	滅菌 10×14cm (12×17E-4・200枚/袋)	1	--
12	R	5	2	スキנקロージャー R-1541 6×75 (50枚/箱)	1	2003/02
12	R	5	3	タイコス血圧計 DR-A2	3	--
12	R	5	3	小児用 マンシュート E	1	--
12	R	5	3	小児用 マンシュート D	1	--
12	R	5	3	取血管 T6 (M5)	1	--
12	R	5	4	カルテ (英語版)	100	--
12	R	5	4	打診錘 (新米式)	3	--
12	R	5	4	適子体設計実剣式 (MC-3BW)	6	--
12	R	5	4	簡易体温計ミニテル (5本入)	50	--
12	R	5	4	7111-110cm×10cm (滅菌)付針付貼付剤・10枚/箱	6	2000/07
12	R	5	4	7111-110cm×30cm (滅菌)付針付貼付剤・10枚/箱	3	2000/06
12	R	5	5	聴診器 リットマンタイプ	9	--
12	R	5	5	カルテ (英語版)	100	--
13	(補充用)					
13	R	6		ディスポ 舌圧子	400	2002/02
13	R	6		ニュースタイ N3	10	--
13	R	6		ニュースタイ N4	10	--
13	R	6		ニュースタイ N5	10	--
13	R	6		ブラ巻 5g (100個/袋)	19	--
13	R	6		滅菌 10×14cm (12×17E-4・200枚/袋)	9	--
13	R	6		ノーボン (ディスプレイ) K-1	32	--
13	R	6		滅菌 木箱 両扉 1A754D (10本/袋)	49	--
14	R	7		針付針セット 21G	50	2001/08
14	R	7		針付針セット 25G	50	2001/07
14	R	7		ディスポ注射器 2.5ml	100	2001/09
14	R	7		ディスポ注射器 10ml	100	2001/08
14	R	7		輸液セット (標準型・100セット/箱)	1	--
14	R	7		輸液セット (小児用・100セット/箱)	1	--
14	R	7		フィーディングチューブ	41	滅菌日93.04
14	R	7		ディスポ注射器 50ml	20	2003/09
15	R	8		滅菌済手洗手袋 サンソフト6.5	50	滅菌日93.07.01
15	R	8		滅菌済手洗手袋 サンソフト7	50	滅菌日93.09.19
15	R	8		滅菌済手洗手袋 サンソフト7.5	50	滅菌日93.09.30
15	R	8		タオル 上物 白色	10	--
16	R	9		ハイギブスシート 3裂 幅10cm	30	--
16	R	9		スーパーキャスト 3インチ	16	製造日93.10
16	R	9		スーパーキャスト 5インチ	15	製造日93.10
16	R	9		サムスプリント (ロール型万能剥子) SAM488	12	--
16	R	9		アルフェンスシーネ NO3. 6入り	12	--
16	R	9		アルフェンスシーネ NO4. 6入り	6	--
17	R	10		手術用マスク M-302S 滅菌済	82	滅菌日97.3.10
17	R	10		スパイナル針 22G×3	50	2001/07
17	R	10		滅菌済滅菌消毒器 27cm	1	--
17	R	10		救急用人工蘇生器 (手動式) ASW-3	1	--
17	R	10		マッキントッシュ氏喉頭鏡用ブレード 大 (3)	1	--
17	R	10		マッキントッシュ氏喉頭鏡用ブレード 中 (2)	1	--
17	R	10		マッキントッシュ氏喉頭鏡用ブレード 小 (1)	1	--
17	R	10		マッキントッシュ氏喉頭鏡用ブレード 極小 (0)	1	--
17	R	10		マッキントッシュ氏喉頭鏡用ハンドル	1	--
17	R	10		気管内チューブ カフ無 NO3.5	1	2001/06
17	R	10		気管内チューブ カフ無 NO4	1	2001/06
17	R	10		気管内チューブ カフ無 NO4.5	1	2001/06
17	R	10		気管内チューブ カフ無 NO5	1	2001/06
17	R	10		気管内チューブ カフ無 NO6	1	2001/06
17	R	10		気管内チューブ カフ付 NO7	1	2001/10
17	R	10		気管内チューブ カフ付 NO7.5	1	2001/10

既設資材
(R1~R11)

CaseNo.	収納1-172N-	品名及び仕様	数量	有効年月	備考
17	R 10	気管内チューブ カフ付 NO8	1	2001/10	
17	R 10	気管内チューブ カフ付 NO8.5	1	2001/10	
17	R 10	スタイレット 大	1	--	
17	R 10	バイドブロック 大	1	--	
17	R 10	バイドブロック 中	1	--	
17	R 10	バイドブロック 小	1	--	
17	R 10	サージカルキャップディスク CC-802A (200枚/箱)	1	--	
17	R 10	ユリケアー閉鎖式消毒液パック (セット1箱入り)	5	--	
18	R 11	紙オムツ 大人用	50	--	
18	R 11	サージカルテープ 50mm×9.1m (1-111-1)	1	--	
18	R 11	サージカルテープ 12mm×9.1m (1-111-1)	1	--	
18	R 11	ハルンカップ	200	--	
18	R 11	カットメン500g	1	--	
18	R 11	バンドエイド L (200枚入)	2	--	
18	R 11	バンドエイド S (Junior/100枚入)	1	--	

ドクターズキット
(2セット)

ドクターズキット
ケース番号 19~25

収納No	品名及び仕様	数量	備考
D-1	ディスポ 舌圧子	5	
D-1	ニュースタイ N3	2	
D-1	ニュースタイ N4	2	
D-1	ニュースタイ N5	2	
D-1	バンドエイドS (Junior/100枚入)	1	
D-1	バンドエイドL (200枚入)	1	
D-1	トランスポア 1インチ (サージカテーテル・12巻/箱)	1	
D-1	トランスポア 1/2インチ (サージカテーテル・24巻/箱)	1	
D-1	スキנקローザー R-1541 6×75 (50枚/箱)	1	
D-1	カテーテル10cm×10cm (硫酸カテーテル付剤・10枚/箱)	1	
D-1	三角布	1	
D-1	テープ付ガーゼ 5×9cm (サージパッド・25袋/箱)	10	
D-2	駆血器 T6 (MS)	1	
D-2	翼付針セット 21G	2	
D-2	翼付針セット 25G	2	
D-2	ディスポ注射器 2.5ml	2	
D-2	ディスポ注射器 10ml	2	
D-2	ディスポ注射針 18G	2	
D-2	ディスポ注射針 21G	2	
D-2	ディスポ注射針 23G	2	
D-2	カテラン針 23G	2	
D-2	三方活栓 R-型 R-1	2	
D-2	輸液セット (小児用)	2	
D-2	輸液セット (標準型)	2	
D-2	延長管 300mm	2	
D-2	ソルラクト 1000ml	2	
D-3	手術用マスク M-302S 滅菌済	2	
D-3	ペンライト (ディスポ式)	1	
D-3	手洗ブラシ NO.66 耐熱白ナイロン	1	
D-3	ユニバック 10×14cm	10	
D-3	タイコス血圧計 DR-A2	1	
D-3	電子体温計実測式 (MC-3BW)	1	
D-3	聴診器 リットマンタイプ (ムラナカスコープ)	1	
D-3	滅菌済手術手袋 サンソフト6.5	1	
D-3	滅菌済手術手袋 サンソフト7	1	
D-3	滅菌済手術手袋 サンソフト7.5	1	
D-3	ノーボン (ディスポ) K-1	2	
D-3	オイフ (ディスポ) DA606AS 6cm円穴	2	
D-3	ビニール袋 (中間ゴミ袋)	2	
D-3	外科セット	1	
D-3	手術用キャップ	2	
D-3	イソジン 10% 250ml	1	
D-3	紙コップ	5	
D-3	パテックスA (12枚入り)	2	
D-3	皮膚消毒用カット綿パック	1	
D-3	キシロカイン 1% 20ml	2	
D-3	ピクシリン 250mg 100錠	1	
D-3	ブルフェン 100mg 100錠	1	
D-3	メモ用紙	1	
D-3	JDRマークシール 大	1	
D-3	JDRマークシール 中	3	
D-3	軍手	1	
D-3	ペン 赤、黒 (各1)	2	
D-3	マジック 赤、黒 (各1)	2	
D-3	カルテ	20	
D-3	ユニバーサル診断セット A-138.10.110	1	
D-3	サムスプリント10 8×488mm	2	
D-3	ギブスシート	2	

DOCTORS KIT
(2SET)

No.	Items	Qua.	Reference
D-3	gypsum sheet	2	

生活消費材料 A(1) (Y1~Y4)

Case No.	品名	仕 様	現在数値	評 考
26	Y-1	懐カライト (防水)	BF-151 <黒1, 4ヶ使用>	2
26	Y-1	懐カライト (道灯付)	BF-769 <黒1, 6ヶ使用>	2
26	Y-1	キャンドル用ランタン	T-4404	2
26	Y-1	11時間用キャンドル	3本入	14
26	Y-1	トランジスタラジオ	ICF-SW7600	1
26	Y-1	ウォークマン	WM-GX62	1
26	Y-1	カセットテープ	120分	1
26	Y-1	双袋袋	3x30DIFRC	6
26	Y-1	3脚スコップ	T-3342	1
26	Y-1	トランシーバー	SONY IC8-33H	1
27	Y-2	コップ (700cc)	ECA-151	1
27	Y-2	フライパン	CA-221	1
27	Y-2	やかん	CA-083	1
27	Y-2	まな板セット (2ヶ付)	CC-141	1
27	Y-2	アルミカップ		12
27	Y-2	食器セット (アルマイト)	T-3302 (5ヶ入, 皿含む)	4
27	Y-2	プラスチックボール	CC-150WT	10
27	Y-2	ばし	100本入	1
27	Y-2	布たわし		3
27	Y-2	ふきん		5
27	Y-2	ポリタン	6リットル	2
27	Y-2	ポリタン	10リットル	2
27	Y-2	ビニールバケツ	20リットル	4
27	Y-2	各切り		1
27	Y-2	中性洗剤		1
27	Y-2	クレンザー		1
27	Y-2	タオル		3
28	Y-3	ティッシュペーパー		7
28	Y-3	トイレットペーパー	12巻/袋	2
28	Y-3	石鹸	ミューズ3種パック	4
28	Y-3	粉石鹸	33g 10袋入	5
28	Y-3	大工セット		1
28	Y-3	殺菌セット		1
28	Y-3	ほうき		1
28	Y-3	マッチ		5
28	Y-3	文房具セット		1
28	Y-3	ミニ文房具セット		2
29	Y-4	双袋袋		1
29	Y-4	ボールペン	黒, 赤, 青 (各15)	45
29	Y-4	マジック	8色入	1
29	Y-4	マジック	大 (4) . 中 (3) . 黒色	7
29	Y-4	ノート	A5	5
29	Y-4	レポート用紙		4
29	Y-4	用せんばサミ		12
29	Y-4	セロテープ		2
29	Y-4	のり	スティック	5
29	Y-4	接着剤		5
29	Y-4	チョーク 白	(6本入/箱)	1
29	Y-4	チョーク 赤	(6本入/箱)	1
29	Y-4	タッグタイトル	10袋/箱	1
29	Y-4	カラーテープ	3色	5
29	Y-4	針筒	大, 中, 小 (各10)	1
29	Y-4	クリップ	大, 小 (各1箱)	1
29	Y-4	電球	ソーラー型	2
29	Y-4	ガムテープ		5
29	Y-4	ビニールひも		1
29	Y-4	輪ゴム		1
29	Y-4	フィルム	36枚	30
29	Y-4	アミーナイフ		2
29	Y-4	ポリ袋	大 (100枚入)	1
29	Y-4	ポリ袋	中 (100枚入)	1
29	Y-4	ポリ袋	小 (120枚入)	1
29	Y-4	軍手	12組入	2
29	Y-4	防水スプレー	スコッチガード	2
29	Y-4	ろ水器	真水水 (フィルター4ヶ付)	4
29	Y-4	図機		2
29	Y-4	メモ用紙		5
29	Y-4	赤・青鉛筆		12
29	Y-4	株		2
29	Y-4	定規	30cm	2

活動用資機材

ケースNo.	品名	型式等	数量	備考
39、40、49	発電機	120V/60Hz	2	成田倉庫より
41	コードリール	120V	4	成田倉庫より
42、43	浄水器		2	成田倉庫より
44	燃料携行缶		1	成田倉庫より
47	机		3	成田倉庫より
48	椅子		6	成田倉庫より
45、46	簡易ベッド		10	成田倉庫より
30	エアートント(大)	本体	1	成田倉庫より
31~36		付属品	1	成田倉庫より
37	エアートント(小)	本体	1	成田倉庫より
38		付属品	1	成田倉庫より
50、51、52	寝袋		30	
83~86	食料品		-	
87	エアコンプレッサー		1	

添付資料6 感謝状

18/07:45 154 D57237 01/01 P003/004 R0048194
BA10719DA(平)2.02

CAMARA COLOMBO-JAPONESA
de Comercio e Industria
Nº: 800.343.783-5

BA : 1 0 7 1 9 - 2



Santafé de Bogotá, febrero 11 de 1999

Excelentísimo señor
MAKOTO ASAMI,
Embajador de Japón.

Excelentísimo Señor.

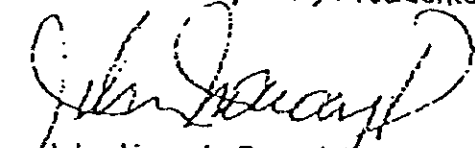
La Cámara Colombo Japonesa de Comercio e Industria ha querido que el Presidente de la Junta Directiva y el Director Ejecutivo hagan personalmente entrega a Ud. de esta carta mediante la cual la máxima entidad representativa del comercio Colombo Japonés desea dar testimonio del profundo agradecimiento que siente la Cámara por la forma en que el Gobierno y el pueblo del Japón han contribuido a aliviar el dolor de los colombianos con motivo del terremoto que azotó varias regiones de nuestro país.

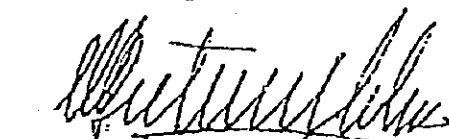
Desde el primer momento de la tragedia socorristas del Japón llegaron al sitio más afectado por el sismo y salvaron muchas vidas. Personal médico y paramédico vino del Japón para unirse a los encargados del cuidado de los heridos y con notable eficiencia contribuyeron a calmar el sufrimiento de nuestros compatriotas. El gobierno por su intermedio concretó la generosidad japonesa en auxilio económico para los afectados mediante el cuantioso cheque entregado por Ud. a la Primera Dama de la Nación. Los empresarios de su país que actúan en Colombia también aportaron dinero tan necesario en estas horas de dolor.

Estas manifestaciones y el espíritu de solidaridad de su país son muestras que agradecemos de por vida.

Por su conducto queremos hacer llegar a su Gobierno, a Ud. Señor Embajador, al personal de la Embajada y al pueblo japonés nuestro permanente reconocimiento.

Del Señor Embajador y Presidente Honorario de la Cámara


John Naranjo Dousdebès,
Presidente de la Junta Directiva


Luis Fernando Gutiérrez Tobón
Director Ejecutivo

感謝状（訳文）

（仮訳）

BA : 10719 - 3

浅見真日本国大使 殿

日コ商工会議所会頭及び専務理事は商工会議所を代表して、日本国政府並びに国民が今般の地震に関してコロンビア国民の痛みを軽減して下さったことにより心より感謝申し上げます。

今般の災害が発生してすぐに日本から救助チームが最も被害の大きかった都市に駆けつけ救援活動を行って下さいました。また、医療チームは、けが人の介護や同胞の苦しみを和らげるためにめざましい貢献をして下さいました。更に、日本国政府は、寛大にも多額の資金を供与下さり、本小切手は貴使より大統領夫人に手渡されました。同様に当地の邦人企業の方々も寄付をして下さいました。

このような行動と貴国の連帯感の気持ちに対して心より感謝申し上げます。

日本国政府、貴使、大使館職員、日本国民に対しまして改めて謝意を致します。

ジョン・ナランホ・ドウズデベス
商工会議所会頭

ルイス・フェルナンド・グテイレス
専務理事

経済非常事態宣言へ

大統領、世銀に融資要請

コロンビア 地震

【アルメニア28日共同】コロンビアの大規模地震で、パストラーナ大統領は二十八日、被災地のアルメニアで記者会見し、被害甚きなどの混乱を收拾するため、大統領に権限を集中させる経済非常事態を二十九日に宣言し、復興復興資金として世界銀行に最大三億

の融資を要請する方針を表明した。大統領によると、閣議を二十九日に招集し、経済非

常事態を宣言、期限付きの大統領令で被災地での治安回復、救済活動の促進、復旧などのための予算確保を図る。

被災地では、救済物資が市民に行き渡らず、スーパーマーケットなどから食料

品などの商品を持ち出す騒ぎが相次ぎ、治安回復と救済態勢の確立が急務となっている。

日本の援助隊 2遺体を収容

ビル倒壊現場で

【アルメニア(コロンビア西部)28日共同】大地震に見舞われた南米コロンビア西部のアルメニアで二十八日、日本から到着した緊急援助隊(三十五人)が二日目の活動を展開し、市中心部のビル倒壊現場から二遺体を収容した。二十七日と二十八日未明に収容した計二遺体と合わせて四遺体となった。

この日は援助隊は二組に分かれ、中心部の雑居ビル倒壊現場で大阪府警、兵庫県警などのチームが一遺体を、近くのアパート倒壊現場で東京消防庁、千葉市消防局などの合同チームが一遺体を発見した。

援助隊は地元の赤十字と合同で、ファイバースコープや電磁波を活用したハイテク機器、捜索犬を使って、アルメニアには日本のほか、メキシコ陸軍、米フロリダ州テッド郡消防局、フランスのレスキュー部隊などが集結し、活動している。二十八日、アルメニアの被災地をパストラーナ大統領

医療チーム到着

【アルメニア(コロンビア西部)28日共同】コロンビアの大規模地震の救援のため、日本から派遣された医師三人を含む緊急援助隊医療チームの十五人が二十八日夜(日本時間二十九日午前)サンタフェデポータに到着した。二十九日からアルメニアで活動を開始する。



28日、アパート倒壊現場で、ハイテク機器を使って行方不明者を捜索する日本の援助隊員ら(共同)

事件

野田市長に早朝から... 野田市長に早朝から...



黒

ンジできる自転車と、電動アシストつき自転車の計四台が、坂道が長く園会周辺などを走った。

黒が反論闘争

決に縛られず

「候補ではないか」と批判されることを予想し、反序は、検討の当初段階では、道路騒音で最高裁判で七〇センチに緩和した。問答集はその審議中に作られ、環境基準は最高裁判基準の正当性を強調する内容になっている。

「する判断を示し、その受ける原告に対して賠償を認めたい。このため、原告は、騒音騒動部会などで...

「環境基準の改定は九六年に現行基準改定の諮問を受けた。騒音騒動部会などで... 科学的知見に基づいて生活環境の保全を図る上で望ましい基準値を導いたもので、行政の成算より大規模な基準の強化を行うこととした。屋内の日照を確保することなど環境の改善を図る内容となっている。環境庁としても基準達成に向けて一層の推進に努めたい。

部会の専門委員会で、「六五を基準の最高値にして... 五を達成のめどが立たない」との意見が建設省側の委員から出された。...

「所屬組織に勧告文書を」 JOC会長「ロサンヌ(スイス)31日(共同)ロビー活動の報告として二〇〇二年ソルトレークシテイー冬季五輪招致委員会から約六万、三万七千円(約七百万円)を受け取った。

「買収疑惑質問 JOCに届く」 国際オリンピック委員会(JOC)が長野冬季五輪の招致活動で買収などの不正行為がなかったかを調査する。...

「山手線事故 67人死傷」 今回は27カ国から89人が参加した。...

「海外の社会面」 米イリノイ州シカゴ郊外にあるエバンストンの高校で、校内暴力の増加などに対処するため、500台の監視カメラを設置する計画が...

日本の医療班被災者を治療

「アルメニア(コロンビア)のサマランチ会長は三十一日、「JOC委員以外的人物を処分する権限はないが、その人物の所属する組織に対して何らかの行動を起こすよう勧告文書を送ることになる」と述べた。

「買収疑惑質問 JOCに届く」 国際オリンピック委員会(JOC)が長野冬季五輪の招致活動で買収などの不正行為がなかったかを調査する。...

「山手線事故 67人死傷」 今回は27カ国から89人が参加した。...

「海外の社会面」 米イリノイ州シカゴ郊外にあるエバンストンの高校で、校内暴力の増加などに対処するため、500台の監視カメラを設置する計画が...

邦人3人 (ジュネーブ1日) 若いバレエダンサーの登壇門、第27回ヨーロッパ国際バレエコンクール決勝が31日、スイス・ロザンヌ市で行われ、日本代表3人が入賞した。...

山手線事故 67人死傷 今回は27カ国から89人が参加した。...

海外の社会面 米イリノイ州シカゴ郊外にあるエバンストンの高校で、校内暴力の増加などに対処するため、500台の監視カメラを設置する計画が...

海外の社会面 米イリノイ州シカゴ郊外にあるエバンストンの高校で、校内暴力の増加などに対処するため、500台の監視カメラを設置する計画が...

Japanese relief team prepares to leave quake-hit Colombia

ARMENIA, Colombia (Kyodo) A 35-member Japanese emergency relief team started preparing Saturday to leave Armenia, the capital of Colombia's Quindio Province, which was devastated by a killer quake Jan. 25, Japanese officials said.

The officials said the Japanese team of police and firefighters retrieved bodies of six people between Wednesday and Friday, and decided to leave Sunday for Bogota,

from where it will depart for Japan on Tuesday.

The Japanese team decided to leave Armenia after Colombian authorities told it and other international relief teams about the slim chances of finding new survivors.

Meanwhile, a 16-member Japanese medical team started treating people injured in the quake at a local hospital. Team members said they will operate here until Feb. 7.

The medical team includes three doctors and six nurses.

As emergency relief personnel from Japan, the United States, Mexico, Britain and other countries began to prepare to leave here, Colombian relief workers continued searching for those still missing from the quake.

The quake, measuring 6 on the Richter scale, hit central Colombia. The Colombian Red Cross said at least 938 people died in the quake and its aftermath, and 4,117 others were injured.



YASUHIRO OTOMO, a member of a Japanese medical team, treats an injured man Saturday inside a makeshift tent erected in the grounds of a hospital in Armenia, the capital of Colombia's Quindio Province. KYODO PHOTO

Asian tenors by Italian op

ROME (Kyodo) Organizers of the Caruso Prize, a prestigious Italian competition for opera singers, said they plan to ban Japanese and Koreans from the competition, Italy's ANSA news agency reported from Milan on Saturday.

Members of the committee for the prize said they will limit entrants to Italians and Europeans because there are too many Japanese and Korean singers entering the competition, the report said.

The members said Japanese and Korean singers usually offer much the same repertoire and cut their European competitors out of the running, according to the report. According to the news report, the committee's chairman Roberto Negri said the Asian singers "go from one competition to another and seem very well-prepared, but one would need to see them on stage to judge."

He also said that after winning competitions in Europe, many of them return home, not to sing, but to offer les-

Tokyo, Seoul

SEOUL (AP) Japan and South Korea have agreed to resume talks this week to resolve a dispute related to their new fisheries treaty, Seoul officials said Sunday.

The agreement was reached Saturday night in a meeting in Tokyo between agriculture chief Shoichi Nakagawa and Kim Sun Kil, South Korea's minister of maritime and fisheries, they said.

The upcoming talks, scheduled to start in Seoul on Wednesday, will take up, among other things, issues related to South Korea's quota in fertile fishing grounds near Japan's west coast.

The two countries put a new fisheries treaty into effect 10 days ago, although it still lacks key details, including fishing quotas for some areas.

Last station to use Morse code goes silent

NAGASAKI (Kyodo) The last radiotelegraph station in Japan to use only Morse code signals for maritime communications closed Sunday after more than 90 years in operation.

The station, located in Isahaya, Nagasaki Prefecture, was shut down because a number of modern communication systems, including telecommunication satellites,

are now in common use, according to officials of Nippon Telegraph and Telephone Corp., which ran the station.

The center was originally built on the prefecture's Goto Islands in the East China Sea by the now-defunct Imperial Japanese Navy to function as a watchtower for enemy ships.

The tower was equipped for

handling Morse code messages in 1903 and received messages warning about the approach of the Russian Baltic fleet in 1904 during the Russo-Japanese War.

The center came under the control of the posts ministry in 1908 and was moved to Isahaya in 1932. Its functions were transferred to NTT in 1935.

1日、アルメニアのブラジリア地区に日本の緊急援助隊が開設した診療所で、医師の診察を受ける男性患者。警察官が鉄格子の門を開け、外に並ぶ患者を一人ずつ入れる=共同



日本医療チーム 2日で100人診察

コロンビア地域

【アルメニア】コロンビア(西部)1日共同 大地震に見舞われた南米コロンビアのアルメニアで、日本の緊急援助隊医療チームが活

発な活動を続けている。震災後の神戸でみられた不眠や不安感を訴える心的外傷後ストレス障害に悩むケース、がれきの片付けによる負傷から高血圧、発熱患者まで、多彩なニーズにこたえている。最悪の被害を受けた同市南部ブラジリア地

区に設けられたテントの病院はこの二日間で百二十人の患者を診察。さらに、ほかの被災地への展開をコロンビア側と調整する。当初は治安問題への不安から、同地区では医療活動を行わない方針だったが、警察の協力を得て、一月三

十一日から医師一人、看護婦らが派遣され、活動を始めた。一日には、診療開始の午前九時前に、骨折で松葉づえをついた女性ら、患者が列をなした。チームを率いる自治医大

大宮医療センターの瀬尾憲二教授は「コロンビア政府の手の回らない地域に入って診療し、政府の態勢が整ったら、引き渡す」と話した。日本の医療チームは、アルメニア市の国立病院敷地内に設置したテントの活動を継続し、もう一つのテントを移動診療所とする考えだ。



JICA